

Español



Edición Árabe

EL MILAGRO CIENTÍFICO DEL SAGRADO CORÁN EN EL MUNDO DE LAS PLANTAS (BOTÁNICA)

الهيئة العالمية للإعجاز العلمي في القرآن والسنة
INTL. COMMISSION ON SCIENTIFIC SIGNS IN QUR'AN & SUNNAH



Arabia Saudita

Uniforme del número: 920010097

Meca Tel: + 966 12 5601332 Fax: + 966 12 5601038

PO Box 5736 Meca 21 955

Jeddah Tel: + 966 12 6824608 Fax: + 966 12 6820328


PO Box 112 833 Jeddah 21 371


 eajaz.org/facebook

 eajaz.org/twitter

 eajaz.org/youtube

 eajaz.org/Flickr

 aleajaz

 + 966 566 223 464

www.eajaz.org



El Sheikh Abdelmadjid Al Zandani
Mohamed Ibrahim Al Samra
Profesor William Hey
Dr. Darka Birsada Rao

Traducción:

D.AHMED HAFED LOUGHREIT HAMOUDI



DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA
EL MILAGRO CIENTÍFICO EN EL CORÁN Y LA SUNNA

EN EL MUNDO
DE LOS MARES



EL MILAGRO CIENTÍFICO DEL SAGRADO CORÁN EN

EN EL MUNDO
DE LOS MARES



**EN EL NOMBRE DE DIOS,
EL MÁS MISERICORDIOSO,
EL DISPENSADOR DE GRACIA**

MUSLIM WORLD LEAGUE رابطة العالم الإسلامي
الهيئة العالمية للإعجاز العلمي في القرآن والسنة
INTL. COMMISSION ON SCIENTIFIC SIGNS IN QUR'AN & SUNNAH



EL MILAGRO CIENTÍFICO DEL SAGRADO CORÁN EN

**EN EL MUNDO
DE LOS MARES**

El Sheikh Abdelmadjid Al Zandani

Mohamed Ibrahim Al Samra

Profesor William Hey

Dr. Darka Birsada Rao

Traducción:

D.AHMED HAFED LOUGHREIT HAMOUDI

DE LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA

EL MILAGRO CIENTÍFICO EN EL CORÁN Y LA SUNNA



EN EL MUNDO
DE LOS MARES

Contenido

Introducción	7
MEZCLAR EL AGUA CON LA TIERRA SIN VIDA	11
INTRODUCCIÓN	11
PRIMERO: LA TIERRA O EL SUELO REBULLE	15
REBULLE:	15
SEGUNDO: SE HINCHA	21
TERCERO : HACE BROSTAR	27
Resumen	31



LAS PLANTAS DE LOS CULTIVOS	33
INTRODUCCIÓN	33
EL TEMA	37
Que echa un brote	38
Y él lo fortalece,	42
Crece fuerte,	43
“Y al final se yergue firme sobre su tallo”	45
Los sembradores lo admiran	46
BIBLIOGRAFIA	53



INTRODUCCIÓN

DR. Abdullah Ben Abdulaziz Al Muslih

Secretario general de la organización internacional
para el Milagro científico en el Corán y la Sunna

En el Nombre de Dios Clemente y Misericordioso

Gracias

a Dios, Altísimo ensalzado sea, y la paz sea con el mejor de los enviados Muhammad y las bendiciones sean con él y sus parientes y sus seguidores hasta el último día de juicio.

El Milagro del Sagrado Corán es continuo y sigue siendo una necesidad, ya que el riquísimo mar (es la separación y la disyunción que no es de broma quien lo deja, Allah Altísimo, ensalzado sea, lo destruyera, ya que es el Vínculo más estrecho y que es el camino más recto)⁽¹⁾.

Y siguiendo con la investigación de los tesoros que lleva en sus entrañas, analizaremos esta vez un versículo coránico del Sagrado Libro de Allah, Altísimo ensalzado sea, que dice:

(1) Ver Sunnan Al Tirmidy, Libro De Fadl Al Quran 5 / 172, Numero 2906.

“YÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua –una dulce, que alivia la sed, y la otra salada y amarga-- pero ha puesto entre ellas una barrera y un veto prohibitivo

Sura Al-Furqán (El Criterio de la Verdad) 25 / 53

El sagrado Corán que ha sido enviado hace más de 1400 años, abarca algunas informaciones sobre fenómenos marítimos que han sido descubiertos últimamente por medio de aparatos y dispositivos muy sofisticados, en la que dice el Altísimo, ensalzado sea:

“YÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua –una dulce, que alivia la sed, y la otra salada y amarga-- pero ha puesto entre ellas una barrera y un veto prohibitivo,⁽¹⁾

Sura Al-Furqán (El Criterio de la Verdad) 25 / 53

Es una descripción del sistema de la masa de agua, y es una explicación exhaustiva de la mezcla del agua dulce con el agua del mar salada, y una demostración de la existencia de una barrera entre el agua dulce y la salada del mar, y que la superficie de la mezcla está protegida de algunas restricciones de lo que puede entrar o salir de ella.

(1) **Nota del traductor:** El nombre bahr, que por lo general significa «mar», se aplica también a grandes acumulaciones de agua dulce, como ríos, lagos, etc.; en este contexto, la forma dual al-bahrain denota «las grandes masas [o «clases»] de agua»-- la salada y la dulce-- que coexisten sobre la tierra.

La ciencia moderna ha demostrado sobre las características de esta vertiente o de esta desembocadura, como han demostrado las ciencias naturales modernas que esta región es considerada como una región específica en la cual viven algunos animales en este entorno.

Además de la existencia de las barreras entre agua dulce y agua salada, el Sagrado Corán ha mencionado también la existencia de barreras iguales y semejantes en los mismos mares, en lo cual dice el Altísimo ensalzado sea:

“(19) Ha dado libertad a las dos grandes masas de agua, para que puedan mezclarse: (20) [pero] hay entre ellas una barrera que no pueden traspasar ”

Sura 55. Ar-Rahmán (El Más Misericordioso)

Estas barreras frontales de aguas entre las aguas del océano atlántico y el mar mediterráneo, y entre el mar rojo y Golfo de Adén y en muchos sitios de los mares en el Mundo⁽¹⁾ .

Pedimos al Altísimo ensalzado sea que lo que lleva esta

(1) **Nota del traductor :** ha hecho que se mantengan distintas --como mediante una barrera invisible-- a pesar de que se encuentran y se mezclan en los océanos: un recordatorio indirecto de la planificación creadora de Dios inherente en la transformación cíclica del agua --su evaporación de los mares salados, seguida de la formación de nubes, su condensación en forma de lluvia y nieve, que da origen a manantiales y ríos, y su vuelta al mar. Algunos místicos musulmanes ven en este hincapié en los dos tipos de agua una alegoría del abismo --y, al mismo tiempo, la interacción-- entre las percepciones espirituales del hombre, por un lado, y sus necesidades y pasiones mundanales por el otro.

edición de hechos científicos que sea una de las fuentes de la fe que añade al ser humanos más credibilidad, y que muestra al no musulmán con la prueba científica que la verdad es clara y concisa, como dice el Altísimo, ensalzado sea:

“EN EL NOMBRE DE DIOS, EL MÁS MISERICORDIOSO, EL DISPENSADOR DE GRACIA:

“Les mostraremos las maravillas de Nuestro poder en todos los rincones del cosmos y en su propia constitución, hasta que les queda patente que el Corán es la verdad irrefutable. ¿ Acaso, no es suficientemente (convincente) el hecho de que el señor conoce todos los secretos ? Surat Fussilat , Versículo 53


“E Invitamos al lector para que pueda conocer a través de estas investigaciones sobre el Sagrado Corán y su milagro científico en algunos fenómenos Marítimos como la mezcla del agua dulce con la salada en el vertiente o en el estuario, lo que era desconocido antaño, y Allah, El Altísimo ensalzado sea, conoce nuestras intenciones.

1

PRIMERA INVESTIGACIÓN:
LA REGIÓN DEL ESTUARIO
Y LAS BARRERAS ENTRE
LOS MARES EN EL SAGRADO
CORÁN

Han participado en la realización de esta investigación:

- El Sheikh Abdelmadjid ben Aziz Al Zandani
- Mohamed Ibrahim Al Samra
- Dr. Darka Birsada Rao



*.. Y Él es quien ha dado
libertad de movimiento
a las dos grandes masas
de agua —una dulce, que
alivia la sed, y la otra
salada y amarga-- pero
ha puesto entre ellas
una barrera y un veto
prohibitivo*

Sura Al-Furqán (El Criterio de la Verdad) 25 / 53

EN EL MUNDO DE LOS MARES

PREÁMBULO

La Oceanografía es una ciencia moderna que abarca diversos fenómenos del mundo marino. Aunque el primer humano fue el fuerte vínculo con los ríos y mares, pero él no intentó comprender este dominio de una comprensión científica. Su interés se centró en la identificación de las características de la tierra en que viven, y lo que lo rodea de otras cosas accesibles.

Los primeros filósofos habían declarado antes de la época de Jesús, que la paz y las bendiciones de Dios sean con él, algunas ideas sobre algunos fenómenos naturales, pero no abordaron los temas de los mares.

Por otra parte, los conceptos de antaño han desarrollado algunos de los fundamentos de la ciencia moderna. Sin embargo, no hay ninguna mención de cualquier intento por comprender los misterios de los mares, salvo algunos intentos de navegación para facilitar el orden de los viajes y evitar riesgos.

En el Siglo cuatro antes del nacimiento de Jesús, (Bitchis) hizo relación entre la luna y las mareas (flujo y reflujo).

14 EN EL MUNDO DE LOS MARES

Aristóteles estudió en el mismo período, la vida en el mar Egeo y discutía las teorías de los primeros filósofos. (Strabon) hizo una colección en el siglo II A.C., de algunas informaciones sobre el flujo de las mareas de una manera desconocida⁽¹⁾.

En un trabajo de búsqueda⁽²⁾ hecho por el investigador Mohamed Ibrahim Al Samra se puede leer lo siguiente: (la historia nos narra que los árabes y persas después del Islam habían tenido intentos científicos en el mundo de los mares y el geógrafo Ibn Khordadbeh en el año (232 Hégira -846 gregoriano) en su obra maestra "Al Massaleq y El Mamaleq": que los navegantes árabes y persas en el mar Árabe sabían que las corrientes contrastan la dirección allí dos veces al año.

Cien años más tarde Al- Messaoudi describió en su enciclopedia "Mourouy Al-Dahab wa Ma'adin Al-Yawhar" los movimientos de océano al sur del mar de Arabia, diciendo:

(El abisinio se extiende de este al oeste a lo largo de la línea del Ecuador, y la corriente cambia en la mayor parte del mar con los vientos de estaciones) y cuenta la historia también que Ibn Mayed⁽³⁾ ha editado sus conocimientos

(1) Ver la investigación "Al Dawaher Al Bahriya", Los fenómenos marítimos", de Dr. BARSADA RAW Y DE Sjeikh Al ZANDANY.

(2) Ver la investigación "Y ÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua"

(3) Es Ahmed ben Mayed Ben Muhammad Al Saa'di, de la tribu de Nayd, de los grandes de las tribus de los árabes, y de los eruditos y grandes científicos

sobre el mar Arábigo en cuarenta libros, incluyendo las instrucciones marítimas y estaba familiarizado con los vientos de curso en el norte y sur del Ecuador, hizo emplear la aguja de la brújula en un disco en la bandeja que abarca la sesión de los vientos, como estaba hablando sobre las temporadas de navegación en el océano Índico.

A pesar de que muchos investigadores viajaron mucho alrededor del mundo, entre el siglo XV y el Siglo XVIII, pero no hicieron el intento de ampliar sus conocimientos científicos sobre los mares⁽¹⁾ .

La imagen (1) nos muestra – el flujo del golfo – como ha sido el primer libro que hablaba sobre la oceanografía en el siglo XVIII, muy primitivo en sus datos.

Y después la oceanografía empezó a encontrar un sitio entre las ciencias modernas cuando el barco británico “ Challenger ” hizo un viaje alrededor del mundo en la época entre el año (1872-1876) y luego comenzó a interesarse las excursiones científicas para descubrir los mares.

Al final del siglo XX comenzó la esperanza en la comprensión humana del mar a través de las imágenes

en oceanografía, y el descubridor de la aguja magnética, nació después del año 904 de la Hégira, y no se conoció la fecha de su fallecimiento (Al ÁLAM DE Al Zaqaly 1/ 200).

(1) Al Dawaher Al Bahriya “, Los fenómenos marítimos ”, de Dr. BARSADA RAW Y DE Sjeikh Al ZANDANY.

satelitales y en la fotografía de lejos(THURMAN, 1985)⁽¹⁾ .

El desarrollo histórico en ciencias marinas atestigua que la falta de información precisa sobre los mares antes de 1400 años, en la época de la profecía y de la revelación del Corán a un profeta analfabeto y en una nación analfabeta, en el desierto de la península arábiga.

En la actualidad el Sagrado Corán está repleto de los misterios del universo conocidos por el hombre, y entre ellos, los misterios de la ciencia marina, que aparecen en este documento como sigue:



La imagen (1) : Mapa de Benjamín Franklin de la corriente del Golfo hecha en el año 1769

(1) Ver la investigación "Y ÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua" TRABAJO REALIZADO PARA LA ENTIDAD MUNDIAL DEL MILAGRO CIENTÍFICO EN EL SAGRADO CORÁN Y EN LA SUNNA.

SECRETOS DEL ESTUARIO Y LA BARRERA ENTRE EL RÍO Y EL MAR

EN EL SAGRADO CORÁN

Dios el Altísimo ensalzado sea dice en el Sagrado Corán:

“ Y ÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua –una dulce, que alivia la sed, y la otra salada y amarga-- pero ha puesto entre ellas una barrera y un veto prohibitivo “ Sura 25. Al-Furqán (El Criterio de la Verdad) 25 / 53

Los significados lingüísticos y las declaraciones de los exegetas en el versículo coránico:

El término “ Maraya ” es prominente con dos sentidos muy destacados:

Primero: CONFUSIÓN

El Altísimo ensalzado sea dice en el Sagrado Corán:

(5) Pero no, esos [que se niegan a creer en la resurrección] han desmentido siempre esta verdad cuando les ha sido presentada; y por eso

se encuentran en estado de confusión⁽¹⁾ Sura 50. Qaf

Y en el "Lissan Al Arab" viene la explicación dada (Asunto confundido⁽²⁾), y Al Asfahany en los sinónimos (la raíz de la palabra "Al Maray", es la confusión⁽³⁾), y Al Zobeidy dice: (Y dios ha mezclado los dos mares dulce y salado hasta que se encuentren ...)

Y Al Zayay dice: "maraya" significa mezclaba, es decir el mar salado y el mar dulce⁽⁴⁾.

Y Ibn Yarir Al Tabary dice: "Allah Altísimo, ensalzado sea, ha mezclado los dos mares y ha metido uno en el otro y se desarrolló en él", y la raíz de "MARAY" es la mezcla y en lo que dice Dios ensalzado sea: "se encuentran en estado de confusión" es decir confundido.

Y se cuenta sobre "Ibn Abbas", en lo que El Altísimo ensalzado sea dice en el Sagrado Corán:

"Y ÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las

(1) Nota del traductor, Confusión: Dado que rechazan a priori toda idea de una vida después de la muerte, se encuentran confusos ante la falta de respuesta al "por qué" y al "para qué" de la vida humana; ante la desigualdad evidente de los destinos humanos, y ante lo que consideran la insensata y ciega crueldad de la naturaleza: problemas que sólo tienen respuesta en el marco de la creencia en la continuidad de la vida después de la "muerte" corpórea y, por ende, en la existencia de un propósito y un plan subyacentes en la creación.

(2) "Lissan Al Arab" 2/ 364.

(3) "Al Moufradat" 465.

(4) "Tay Al Arouss" 2/99.

dos grandes masas de agua " significa quitar uno del otro, y lo que dice "Al Mouyahid " , ha mezclado uno sobre el otro , y lo que dice "Al Dahaqq " de lo mismo lo que dice " Ibn Abbas " ,⁽¹⁾ y ha sido fomentado por un gran grupo de exegetas entre ellos: "Al qurtuby " ,⁽²⁾ "Abu Hayyan " ⁽³⁾ , El Aloussy, ⁽⁴⁾ " Al Khazen " ,⁽⁵⁾ "Al Razzi ,⁽⁶⁾ "AL Shawqany " ⁽⁷⁾ y "Al Shanquity " ⁽⁸⁾ .

Segundo: IDA Y VUELTA Y DESORDEN (ANSIEDAD)

" Ibn Faris " dice en la enciclopedia " las normas del lenguaje: Glosario (el Meem y Al Ra´ , y Al Yim , es una raíz verdadera y de origen que significa , ida y vuelta y ansiedad) y se dice : ha dado vuelta al anillo en el dedo significa: preocupación.

Y toda la analogía, ya que de él (se han mezclado los depósitos de la gente y sus entregas⁽⁹⁾ : se han perturbado y se entremezclan⁽¹⁰⁾ . El mismo significado está indicado

(1) "Yamie Al Bayan li Al Tabary "15/19 .

(2) "Al Yamie Li Ahkam Al Quran 13 /58 .

(3) "Al Bahr Al Mouhit "6 /50 .

(4) "Rouh Al Maány 19 /33 , 34 , 35 .

(5) " Tafsir Al Qhazin Fi Kitab Maymouat Al Tafssir " 4 /451 .

(6) Al Tafsir Al Kabir 24 /100 .

(7) "Fath Al Qadir "4/82 , 83 .

(8) Adwaa Al Bayan 6 /338, 340.

(9) Narrado por Ahmed 2 /162 en Al Mussnad de Abdullah ben Amrou que Dios sea complaciente con ellos.

(10) Diccionario de " Maqayisse Al Lougha " 5/316.

20 EN EL MUNDO DE LOS MARES

en “ Al Sihah ” de Al Yawhary⁽¹⁾ y el diccionario Lisán Al Arab⁽²⁾, y lo que ha dicho Al-Zubaidi⁽³⁾ y Al Isfahani ⁽⁴⁾.

“ Y ÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua –una dulce, que alivia la sed, y la otra salada y amarga ”

El Mar dulce⁽⁵⁾, es el río, y lo ha descrito el Sagrado Corán con dos descripciones: dulce y que alivia la sed, y describe con la palabra “ Forat ”⁽⁶⁾, y con esta descripción de agua, río abajo del cual se puede decir que tiene dulzura, pero no se puede describir como agua de prensado.

Lo que viene de agua salubre es el mar, como lo ha descrito el Sagrado Corán con dos descripciones “Milh y Oyay ”⁽⁷⁾, (sal) y salinidad severa (salmuera), de esta manera hubo salida de agua río abajo de la combinación entre la salinidad y la frescura. Por eso no se le aplica la descripción de “Milh Oyay ”.

(1) Al Sihah : 1/341.

(2) “ Lissan Al Arab ” 2/364, 365.

(3) “ Tay Al Arousse ” 2/99.

(4) “ Al Moufradat ” 465.

(5) Ibn Yarir Al Tabary dice: “ Lo dulce significa aguas de ríos y de las lluvias ” y dice también: no he encontrado un mar dulce que los ríos . La misma fuente . Y Al Nassafy dice “ y ha dado nombre a los dos aguas grandes como mares ”, “ Maymouat AL Tafassir ” 4 /451 . y Lo mismo como Al zamaqchary 3/96 , y también Al Aloussi 19/33 , y “ Al Biqa ’i 13 /406.

(6) “ ‘Adb Forat ” muy dulce , que la mayoría de los exegetas y los lingüistas dan este significado.

(7) “ Milh Oyay ” Muy salado que la mayoría de los exegetas y los lingüistas dan este significado.

Con estas cuatro descripciones, se identifica los límites de los tres cuerpos de agua:

1. Una dulce, que alivia la sed: es el agua del río
2. La otra salada y amarga: es el agua del mar
3. Pero ha puesto entre ellas una barrera y un veto prohibitivo: La barrera es el límite de agua que rodea el estuario.

¿Qué es EL Hiyr Al Mahyour ?

El Hiyr y El Hayr y el Hoyr es la prohibición, la estrechez, la limitación, la privación, la restricción⁽¹⁾ :

Se identifica la mente restringida: porque prohíbe y limita de hacer algo que no se debe⁽²⁾.

Dios el Altísimo ensalzado sea dice en el Sagrado Corán:

(5) Considerando todo esto --¿podría darse una evidencia [más] solemne de la verdad para alguien

(1) "Lissan Al Arab "4/166 , 167 , "Al Moufradat lil Asfahany : 109

(2) " Mouyam Maqa'yiss Al Lougha " 2/137 , dice (Al Ha , al yim y AL Ra "tiene la misma raíz , que es la prohibición y la limitación de una cosa , y se dice el gobernador ha prohibido al necio y al estúpido con la privación , es decir le ha prohibido emplear su dinero por su estupidez, y la mente restringida: porque prohíbe y limita de hacer algo que no se debe. Dios el Altísimo ensalzado sea dice en el sagrado Corán: Considerando todo esto --¿podría darse una evidencia [más] solemne de la verdad para alguien dotado de entendimiento?

dotado de entendimiento?⁽¹⁾ (*) Sura 89. Al-Fayr (El Alba) 89/5

Al necio o al estúpido lo prohíbe el juez de gastar su dinero, es decir está limitado y restringido en sus actos, y el empleo de la palabra Al Hiyr es de lo más usual⁽²⁾ (1) .

En el dicho del Profeta que la paz y las bendiciones del Altísimo sean con él en que dice: " Has restringido mucho " , Narrado por *Abu Dawud, Al Tirmidy y Al Nissai y Ahmed* ⁽³⁾

Dice Ibn Mandour : " Has restringido mucho " significa que has hecho limitar lo que Dios el Altísimo te ha dado de extensión y amplitud , y que has especificado solamente a ti y no a los demás⁽⁴⁾ y aquí podemos entender que la palabra "Al Hiyr ":

Esta región también ha sido clasificada como prohibida, entendemos que este término un significado independiente de lo que fue el primer significado, es decir, que es también una zona prohibida a otros seres vivos de la posibilidad de entrar en ella y por eso es:

(1) **Nota del traductor:** (*) una afirmación [más] solemne" (qasam): una evidencia convincente de la existencia y unidad de Dios. Significa que todos los seres vivos que están en la región de encuentro entre el mar y el río viven en limitación y estrechez y que le están prohibidas la salida de esta limitación y de esta región limitada.

(2) Lissan Al Arab 4/166.

(3) Ver " Sunnan Aby Dawud " 1 /264 , Y "Touhfat Al Ahwady " 1 /458 , página147 , " Sunnan al Nissai "3/14 , páginas 1216 , 1217 , " Missnad Al Imam Ahmed " 2 /239 283

(4) 4/166.

Hiyr:⁽¹⁾ (*) (cárcel, limitación y restricción) (confinamiento, cantera) de los seres que están dentro .

Mahyoura: Prohibida a los seres vivos que están fuera.

Y así el significado sería ha puesto entre los dos mares una barrera de agua y que es: la barrera de agua que rodea el estuario, y ha hecho el agua entre el mar y el río una limitación y una barrera a seres vivos, prohibida a los seres vivos específicos del Mar y del río.

No fue posible por los comentaristas observar detalles de los secretos que aludía el versículo coránico, porque estaba ausente de la observación y muchos significados ocultos en la interpretación de algunos de ellos, ya que algunos explican lo que dice el Altísimo, ensalzado sea:

“Y ÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua”, es decir que les ha mezclado y por eso se encuentran.

Y este significado corresponde a lo lingüístico de la

(1) (*) **Nota del traductor:** “Hiyran mahyora” Un veto prohibitivo ha hecho que se mantengan distintas --como mediante una barrera invisible-- a pesar de que se encuentran y se mezclan en los océanos: un recordatorio indirecto de la planificación creadora de Dios inherente en la transformación cíclica del agua --su evaporación de los mares salados, seguida de la formación de nubes, su condensación en forma de lluvia y nieve, que da origen a manantiales y ríos, y su vuelta al mar. Algunos místicos musulmanes ven en este hincapié en los dos tipos de agua una alegoría del abismo --y, al mismo tiempo, la interacción-- entre las percepciones espirituales del hombre, por un lado, y sus necesidades y pasiones mundanales por el otro.

palabra “ Maraya ” , mientras que otros entienden el significado “Y ÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua”

Significa (que es Allah, el Altísimo, ensalzado sea que les ha enviado en los estuarios para que no se mezclan).

Ibn Al Yawzi dice: Que los eruditos y exégetas que el significado corresponde que les ha enviado en sus estuarios para que no se encuentren, y no se mezcla el agua salada con el dulce, ni el dulce con el amargo⁽¹⁾.

Abu Saud dijo: (Y ÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua es decir que les ha hecho muy próximos los dos y muy pegados pero no se mezclan entre sí, Brezo de su montura: traspaso⁽²⁾ .

Y de lo mismo dijo “ Al Bawdawi⁽³⁾ , y “Al Shanqiti” en uno de sus opiniones⁽⁴⁾ y “Tantawi yawhari” en la interpretación de joyas,⁽⁵⁾ y los que han decidido dar esta significación han visto al lo que dice el Altísimo ensalzado sea:

“pero ha puesto entre ellas una barrera y un veto prohibitivo”.

El informe de la mezcla de dos aguas parece contradecir el entrecruzamiento de la existencia de la barrera y del veto prohibitivo. Por lo tanto, algunos exegetas hicieron

(1) “Zad AL Moussayar” 6/ 90.

(2) “Tafsir Abu Al Saud” 6 / 255.

(3) “Maymouat Al Tafassir” 4/451.

(4) “Adwa Al Bayan” 6 / 338- 340.

(5) 24/18

valer más el significado de mezcla, mientras que otros cogieron la interpretación y el significado de prohibición.

Y lo mismo en la explicación de la barrera, ya que algunos comentaristas decidieron que el significado de partición : es la barrera de la tierra⁽¹⁾, y lo mismo dijo Abu Hayyan,⁽²⁾ y Al Razi,⁽³⁾ y Al Aloussi,⁽⁴⁾ y Al Shanquiti,⁽⁵⁾.

Y "Ibn Yarir at-Tabari" ha mencionado esta explicación diciendo que : (Alá el Todopoderoso ensalzado sea, ha mencionado en lo primero del versículo que ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua , y "al Maray" es la mezcla en el habla de los árabes como lo he indicado anteriormente, porque si la barrera entre lo dulce de los mares, y lo salado salmuera de la tierra o sequedad en la tierra , pues no habría mezcla entre los mares, y Dios el Altísimo ensalzado sea ha informado que les ha mezclado.

Y ha mencionado la barrera diciendo en el versículo coránico lo siguiente:

"pero ha puesto entre ellas una barrera y un veto prohibitivo" : Una barrera que nadie puede ver.

Y "Ibn Al-Yawzi" dijo Sobre esta barrera:(es un obstáculo

(1) Ibn Qatir 3/ 322

(2) " Al Bahr Al Mouhit " 6 / 506

(3) " Al Tafsir Al Qabir " 24/100

(4) " Rouh Al Maány " 19 /33

(5) " Adwaá Al Bayan " 6 /339.

inexpugnable del poder de Allah el Altísimo, ensalzado sea que nadie puede ver)⁽¹⁾.

Y Al Zamakhshari⁽²⁾ dijo: es un impedimento del poder de Dios como dice en su libro:

(2) Dios es quien ha levantado los cielos sin soporte que podáis ver, y está asentado sobre el trono de Su omnipotencia;⁽³⁾ (1*) y ha hecho que el sol y la luna estén sujetos [a Sus leyes], cada cual recorriendo su curso en un plazo fijado [por Él]. Él gobierna todo cuanto existe.

Expone con claridad estos mensajes, para que tengáis certeza interna de que habréis de encontraros con vuestro Sustentador [en el Día del Juicio]. Sura 13. Ar-Raad (El Trueno)

(1) "Zad AL Moussayar" 6/ 90.

(2) "Al Qachaf" 3/96 .

(3) **Nota del traductor :** (1*) Para una explicación de esta frase, véase sura 7. En cuanto a "levantar los cielos sin soporte" visible al hombre, debe tenerse en cuenta que el sustantivo sama' denota primordialmente, "algo que está por encima [de otra cosa], y se emplea --por lo general en su forma plural samawat-- para describir (a) el firmamento visible (y también, a veces, las nubes), (b) el espacio cósmico en el cual se desplazan las estrellas en sus trayectorias, los sistemas solares (incluido el nuestro) y las galaxias, y (c) el concepto abstracto de las fuerzas que emanan de Dios (ya que Él está, en el sentido metonímico de esta palabra, "por encima" de todo cuanto existe). A mi parecer, es al segundo de estos tres significados de samawat al que hace referencia este versículo: a saber, al universo espacial en el que todas las condensaciones de materia --planetas, estrellas, nebulae o galaxias-- están, por así decirlo, "suspendidas" dentro de un sistema de movimiento incesante, determinado por fuerzas centrífugas y por la atracción gravitacional mutua.

Y de lo mismo han confirmado la mayoría entre ellos:
"Al Qurtubi" ⁽¹⁾ y "Al Biqa'i" ⁽²⁾ .

Pues se observa como los seres humanos no han sabido interpretar los detalles de la decisión del Sagrado Corán.

Algunos de los comentaristas y exegetas han indicado que la barrera de la tierra o sequedad (es un protector y una barrera de la tierra) ⁽³⁾

Y algunos otros anunciaron su incapacidad para definir y detallarlo que es esta barrera, y dijeron: (es una barrera que nadie puede ver), y esto nos muestra que la ciencia que sido dotada al Profeta Muhammad, - la paz y las bendiciones de Dios sean con él - que se encuentra arriba de la concepción de razón humana en la época del Profeta y después de su tiempo de muchos siglos.

Así es el tema "en la barrera y en el veto prohibitivo". Algunos comentaristas lo han interpretado de metáfora, debido a la falta de ciencia humana a lo largo de pasados siglos.

Al Zamakhchary dijo: (si dices barrera impenetrable, ¿qué significa esta palabra? Pues digo que es la palabra que pronuncia él que busca refugio en Dios y está aquí empleada como metáfora, como una imagen de que cada uno de los dos mares está pidiendo refugio en Dios del otro pronunciando:

(1) "Yamaié Al Ahkam" 13/58.

(2) "Nadm Al Dourrar" 13/406.

(3) "Yamaié Al Bayan" 19/24, 25 / "Rouh Al Ma'nie" 19/34 / "Al Tafsir Al Qabir" 24/101 / "Zad Al Moussayar" 6 /96 - " Ibn Qatir" 3/515 , 4/424.

“ barrera impenetrable ” ⁽¹⁾ de lo mismo lo que ha dicho Al Zamakhchary , vemos que otros comentaristas y exegetas dijeron lo mismo tales como “ Abu Hayyan ” ⁽²⁾ , Al Razi ⁽³⁾ , y “ Al Aloussi ” ⁽⁴⁾ , y “ Al Shanquity ” ⁽⁵⁾ .

Investigación científica:

El ser humano ha conocido desde antaño el río que fluye hacia el mar, y ha observado que el agua del río pierde – gradualmente – su color y sabor con más profundidad en el mar, y ha entendido a través de la observación que el río gradualmente se mezcla con el agua de mar, y si no hubiera sido así el río podía ser un mar dulce que puede abarcar cada día hasta expandirse en todo el mar.

Con el progreso de la ciencia y para descubrir los secretos del universo, el ser humano está buscando cómo se encuentra el mar y el río y examinó las muestras de agua donde el río se reúne con el mar, y ha estudiado los grados de salinidad y de la dulzura con aparatos de precisión y ha medido la temperatura, la densidad, y las cantidades identificadas y también la recogida de las

(1) “ Al Kachaf ” 3/101 .

(2) “ Al Bahr Al Mouhit ” 6 / 507.

(3) “ Al Tafsir Al Kabir ” 24/ 100.

(4) “ Rouh Al Ma’anie ” 19 /33.

(5) “ Adwa Al Bayan ” 6/439 .

muestras de los organismos y su clasificación, la selección de su ubicación y también estudió sus entornos de vida, del río y del mar.

Después de medir la superficie de muchas áreas de encuentro entre ríos y mares se hizo evidente para los científicos, algunos secretos que se han ocultado de la vista, que se resume en lo siguiente:

1. 1 - Los investigadores descubrieron que el agua se divide en tres tipos:
 - a. *Aguas de los ríos que son muy dulces.*
 - b. *aguas de los mares que son muy saladas.*
 - c. *Aguas en la región en el estuario son una mezcla entre la salinidad y la dulzura, y es una región límite entre el río y el mar que se mueven entre ellos según el flujo del mar y del refluo, y según el aumento, la inundación y la sequedad del río, y aumenta la salinidad al aproximarse al mar, y sube el grado de dulzura al aproximarse al río.*
2. Existe una barrera de agua que rodea la región del estuario y mantiene esta región con sus características apropiadas a ella, aunque el río vierte en el mar desde un lugar alto en forma de una cascada.

30 EN EL MUNDO DE LOS MARES

3. No existe un encuentro directo en el agua del río y el agua del mar en la región del estuario aunque la existencia de las inundaciones, flujos y reflujos que se consideran como uno de los factores de mezcla, porque la barrera rodeada de la región del estuario son separados en todo momento.(ver la imagen número 2)⁽¹⁾.



Imagen Número 2: la región del estuario donde se encuentran aguas del río dulces con aguas del mar, Observar los límites entre agua dulce y agua salada.

(1) es la imagen número 2 en la investigación de los fenómenos marinos.

4. El agua del río se mezcla con el agua del mar lentamente con una zona de amortiguamiento de agua río abajo y la barrera del agua que le rodea y que mantiene su presencia.
5. Las tres masas de agua (agua del río , agua del mar , agua del estuario) en la dulzura y en la salinidad, los investigadores observaron la clasificación de los seres vivos existentes de la siguiente manera:
 - a. *La mayoría de los seres que están en el mar y en el río y en el estuario no pueden sobrevivir fuera de su entorno, Hay unas pocas especies, tales como el salmón, las serpientes marinas que pueden vivir en los tres ambientes, y tienen la capacidad de adaptarse a cualquier entorno, las especies con espinas (vivins), las especies estomacales con piernas⁽¹⁾ (Lebthurina, Neryta) que viven en los estuarios pero pueden sobrevivir en áreas marinas cuando las condiciones ambientales son adecuadas, pero (El Niris) que es una especie de múltiples espinas, y las especies estomacales con piernas (Niritina Hidrobia) y los crustáceos (Sianthora) son considerados como animales de la región del estuario y que no existen en el mar, y la*

(1) Sus pies están en los estómagos.

mayoría de los seres de los tres ambientes mueren fuera de su propio entorno⁽¹⁾.

- b.** *Con la clasificación de los tres ambientes en consideración los seres que viven en la región del estuario considerada como región de veto prohibitivo de la mayoría de los organismos y seres vivos que viven en ella.*

Porque estos organismos y seres no pueden vivir que dentro del entorno de agua proporcional igualado en salinidad y en dulzura con un grado de la presión osmótica⁽²⁾ de estos organismos y seres, y mueren si salen de la región apropiada a ella, que es la zona de la ría.

Al mismo tiempo es considerada como una zona vetada de la mayoría de los seres vivos que viven en el mar y en el río, porque estos organismos mueren también si entran por diferencia de la presión osmótica.

Y aún .. este sistema encantador que hizo Allah el Altísimo, ensalzado sea, para salvar las masas de agua que se encuentran sin que unos puedan estropear las propiedades de otros, y para mantener esa diferencia como una misericordia para las personas y para los demás seres vivos y organismos.

No se puede ver con sus propios ojos esta barrera que Dios el Altísimo ensalzado sea la protege en la zona

(1) Los fenómenos marinos de Dr Barsada y Al Zandany.

(2) es un fenómeno que está relacionado con la pérdida de la salinidad en las membranas.

de aguas abajo, hoy en día los satélites han podido proporcionar una impresionante imagen, que demuestra los límites de estas tres masas de aguas, que son más claras al aumentar el calor del agua y lo que lleva de materias. (ver Imagen Número 3)⁽¹⁾.

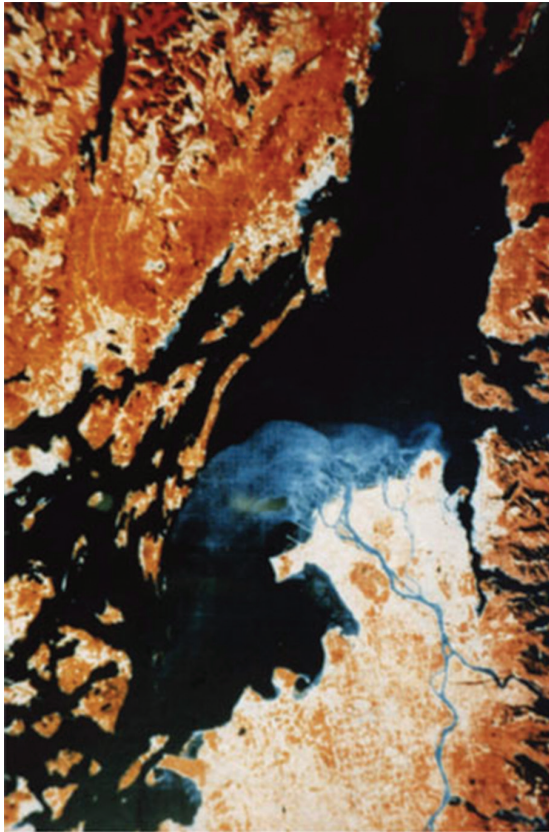


Imagen Número 3: Es una foto de las tres regiones por satélite.

(1) Es una imagen de las tres regiones por satélite.

Foto tomada por satélite hasta el Estrecho de Gibraltar, donde se encuentra los límites de las aguas del Mediterráneo caliente y salado, al entrar en el Océano Atlántico con el agua fría y la salinidad.

hay tales aguas fronterizas entre el Mar Rojo y el Golfo de Adén.

Aunque el agua dulce se mezcla con agua de mar, existen límites en ambos extremos límites en la zona de la mezcla indicada, que imponen restricciones a la que se introduce o puede salir, y esta descripción se aplica plenamente al sistema aguas abajo.

Hoy en día hay desacuerdo sobre la definición básica del término, pero la ciencia moderna ha demostrado que existen limitaciones en ambos extremos de la mezcla⁽¹⁾.

Pues los grandes sabios se han quedado estupefactos durante varios siglos después de la revelación del Corán en entender los matices y secretos y cómo la ciencia ha mostrado estos secretos.

Y el Altísimo ensalzado sea dice en el sagrado Corán:

(93) Y di: “¡Toda alabanza pertenece a Dios! Él os hará ver [la verdad de] Sus mensajes, y entonces los conoceréis [tal como son].” Y tu Sustentador no está desatento a lo que hacéis.

Sura 27. An-Naml (Las Hormigas)

(1) Ver la investigación sobre los fenómenos marinos.

Y se puede ver la estabilización del sentido y del significado ya que la preocupación reinaba antaño.


Y el Altísimo, ensalzado sea dice en el sagrado Corán:

(67) Todo anuncio [de Dios] tiene un plazo fijado de cumplimiento: y en su momento llegaréis a conocer [la verdad].” *Sura 6. Al-Anaam (El Ganado)*

Y el Altísimo ensalzado sea dice en el sagrado Corán:

(88) y sin duda llegaréis a conocer el alcance de su mensaje pasado un tiempo!” *Sura 38. Sad*

Pues quién ha enseñado al Profeta iletrado en una nación analfabeta en medio del desierto, donde no hay ningún río ni su desembocadura de estos secretos exactos para la composición de las masas de agua diferentes.



“ Y ÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua –una dulce, que alivia la sed, y la otra salada y amarga-- pero ha puesto entre ellas una barrera y un veto prohibitivo

Sura Al-Furqán (El Criterio de la Verdad) 25 / 53

**EN EL MUNDO
DE LOS MARES**

DESCRIPCIÓN DE LA BARRERA ENTRE DOS MARES.

El Altísimo, ensalzado sea dice en el sagrado Corán:

(19) Ha dado libertad a las dos grandes masas de agua, para que puedan mezclarse: (20) [pero] hay entre ellas una barrera que no pueden traspasar^{(1)()}*

(21) ¿Cuál, pues, de los poderes de vuestro Sustentador negaréis?(22) De ambas [masas de agua] se obtienen perlas, grandes y pequeñas. (23) ¿Cuál, pues, de los poderes de vuestro Sustentador negaréis? Sura 55. Ar-Rahmán (El Más Misericordioso)

(1) **Nota del traductor :** (*) El nombre bahr, que por lo general significa “mar”, se aplica también a grandes acumulaciones de agua dulce, como ríos, lagos, etc.; en este contexto, la forma dual al-bahrain denota “las dos grandes masas [o “clases”] de agua”-- la salada y la dulce-- que coexisten sobre la tierra, Ha hecho que se mantengan distintas --como mediante una barrera invisible-- a pesar de que se encuentran y se mezclan en los océanos: un recordatorio indirecto de la planificación creadora de Dios inherente en la transformación cíclica del agua --su evaporación de los mares salados, seguida de la formación de nubes, su condensación en forma de lluvia y nieve, que da origen a manantiales y ríos, y su vuelta al mar. Algunos místicos musulmanes hacen hincapié en los dos tipos de agua una alegoría del abismo --y, al mismo tiempo, la interacción-- entre las percepciones espirituales del hombre, por un lado, y sus necesidades y pasiones mundanales por el otro.

Y el Altísimo ensalzado sea dice en el sagrado Corán:

(61) ¿O quién, si no, es el que ha hecho de la tierra una morada idónea⁵⁵ [para los seres vivos], ha hecho [que fluyan] ríos por medio de ella, ha puesto sobre ella firmes montañas, y ha puesto una barrera entre las dos grandes masas de agua?⁵⁶ Sura 27. An-Naml (Las Hormigas)

LOS SIGNIFICADOS LINGUISTICOS Y DECLARACIONES DE LOS EXEGETAS:

“AL BAHRAIN” : Ibn Faris dijo: (la letra BA y la HA y la RA . Al jalili dijo: que se dio el nombre del mar por su extensión, que es su amplitud....

Y se da el nombre al agua cuando se espese después de su frescura “astabhara, que significa ir lejos ” y agua de mar es decir salada)⁽¹⁾.

Y Al Asfahani dijo:(y algunos dijeron:el marse denomina en el origen de agua marina sin dulzura)⁽²⁾ .

(1) “ Mouayam Maqayiss Al Lougha : 1/201 , y “Lisan Al Arab 4/41 , y “Al Moufradat “de Al Ragheb Al Asfahani , página 37.

(2)“ Al Moufradat “ página 38.

Y dice Ibn Mandour: y que se ha sido dominado por el salado hasta que se reduce en la dulzura).⁽¹⁾

Se denomina el Mar está asignado al mar salado, y esta asignación indica lo restringido a él.

Y el Sagrado Corán utiliza el término de los ríos para indicar aguas dulces y se denomina Mar para indicar el mar salado.

Y el Altísimo ensalzado sea dice en el sagrado Corán:

(32) [Y recordad que] Dios es quien ha creado los cielos y la tierra, y quien hace caer agua del cielo y mediante ella hace brotar [toda clase de] frutos para vuestro sustento; y quien ha puesto las naves a vuestro servicio, de forma que navegan el mar a instancia Suya; y ha puesto a vuestro servicio los ríos; Sura 14. Ibrahim (Abraham)

Y también se utilizo el término "Al Bahr/Mar" en el dicho del Profeta (Viajamos en el mar con un poco de sustento de agua)⁽²⁾ aquí se menciona el mar salado.

AlBarzaj: que es la barrera: y la mayoría de los exegetas⁽³⁾ lo han definido como algo que no se ve.

(1) "Lissan Al Arab" 4/41.

(2) Narrado por Abu Dawud, ver, Al sunnan 1/64, y "Al Tirmidy, ver: "Touhfat Al Ahwady 1/224, página 69, y Al Nissaie y Ibn Maya y Al Darmy

(3) Entre ellos: Ibn Al Yawzi, Al Zamaachary, Aby hayan, Al Qassimi, Al Jazin y al Nassafi como ha sido indicado antes.

Al Bagyou: dice Ibn Mandour (y la raíz de la palabra es sobrepasar el límite⁽¹⁾ y de lo misma manera lo define" Al Yawhari ⁽²⁾ y "Al Asfahani ⁽³⁾ .

" Al Mouryan " dice Ibn Al Yawzi : (y Cuenta el juez Aby Ya'ali que el Coral es como las perlas⁽⁴⁾ y Al Zayayi dice que el coral es muy blanco).

Y Ibn Massud dice : el Coral son joyas rojas).

" Ibn hayan " dice :(y dice "Abdullah Ibn Malik " :El Coral es la piedra roja , y "Al Zayyay" dice que es una piedra muy blanca, y el juez "Abu ya'ali " narrado que es una forma de perlas como barras⁽⁵⁾.

Al Qurtuby (Y se dice: El Coral son huesos de los diamantes, y dice Ali e Ibn Abbas que Dios sea complaciente con ellos:Y las pequeñas son sus pequeños , y lo mismo es el contrario : las perlas: grandes perlas , y el Coral son sus pequeños , y lo mismo dijo Al Dahak y Gatada)⁽⁶⁾.

Y Al Aloussy dice : (Salen de ellos las perlas: pequeños perlas , y el Coral : grandes perlas)⁽⁷⁾.

(1) " Lissan Al Arab "14/78.

(2) "Al Sihah "6 /2281.

(3) "Al Moufradat " página 55.

(4) " Zad Al Mouayaassar "8/113.

(5) " Al Bahr Al Mouhit " 8/192.

(6) "Al yamie Li Ahkam Al Quram "17/163

(7) "Rouh Al Ma'nie " 27 /107.

Y han Narrado esto de "Ali " y " Mouyahid "e "Ibn Abbas ", y también se narra de "Ibn Abbas y " Mouyahid " y " Qatada " el contrario ,) y creo que se ha considerado en las perlas el sentido del brillo y de lustre, y en el coral el sentido de la mezcla, y de lo más convincente lo que se ha mencionado en segunda vez en ellos)⁽¹⁾. Y se narra de Ibn Massud que el Coral son las perlas rojas)⁽²⁾.

Y de lo anterior se puede decir que el coral es un tipo de adorno con diferentes colores blanco y rojo, grandes y pequeños, y es una piedra como barras, y pueden ser pequeños como perlas, y en el versículo coránico no son las perlas, y el empleo de " Waw " que significa " juntamente " con, y esta letra de conjunción necesita el intercambio y la permuta- y más de ser diferente.

El Coral sólo existe en los mares salados.

Y nos vamos al texto coránico sagrado para contemplar los secretos revelados hoy en día por las ciencias marinas

Dios el Altísimo ensalzado sea dice:

(19) Ha dado libertad a las dos grandes masas de agua, para que puedan mezclarse: (20) [pero] hay entre ellas una barrera que no pueden traspasar. (21) ¿Cuál, pues, de los poderes de vuestro Sustentador negaréis? (22) De ambas [masas de agua] se obtienen perlas, grandes y pequeñas. (23) ¿Cuál, pues, de los poderes de vuestro Sustentador negaréis? , Sura 55. Ar-Rahmán (El Más Misericordioso)

(1) "Rouh Al Ma'nie " 27 /107.

(2) "Rouh Al Ma'nie " 27 /107.

Los versículos coránicos describen el encuentro los dos mares salados, y la prueba de esto es lo siguiente:

- a. *EL Versículo habla de dos mares, de dos masas de agua, esto indica que los dos mares son salados.*
- b. *El versículo coránico siguiente habla de perlas y corales, y se ha indicado antes que el Coral existe solamente en los mares salados, por eso el versículo habla de dos mares salados.*
- c. *Cuando se ha mencionado la zona de encuentro en el mar y el río en la Sura de Al-Furqán (El Criterio de la Verdad) , el versículo ha demostrado que existe entre ellos dos cosas :*

(1) LA BARRERA

(2) EL VETO PROHIBITIVO

Y como dice Dios el Altísimo ensalzado sea:

Y ÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua –una dulce, que alivia la sed, y la otra salada y amarga-- pero ha puesto entre ellas una barrera y un veto prohibitivo “ Sura

25. Al-Furqán (El Criterio de la Verdad) 25 / 53

En lo que concierne estos versículos coránicos de la Sura Al-Furqán (El Criterio de la Verdad), demuestran que el separador es la barrera, lo que significa que la reunión

entre los dos mares y no entre uno dulce y el otro salado y eso debido a la diferencia de lo que pasa cuando se encuentran en ambos casos.

¿Quién sabía que los mares salados se distinguen entre sí mismos a pesar de sus descripciones que los conocen los ojos y los sentidos: (aguas saladas-color azul, con olas) y cómo diferenciadas se convergen entre ellas?

Es sabido que las aguas si se mezclan en un solo bol, son homogeneizadas, pues como serán con la existencia de los factores de la mezcla en muchos mares, con las marea del mar, las olas y corrientes y huracanes?

Y el versículo coránico recuerda el encuentro entre dos mares salados diferentes el uno del otro, ya que si no se diferencian entre sí, podían ser un solo mar, pero la diferenciación entre los dos mares en el contexto coránico es un aprueba tajante de su diferencia entre sí, incluso los dos salados.

Ha dado libertad a las dos grandes masas de agua, para que puedan mezclarse:

Es decir que los dos mares son mezclados, y están en una ida y vuelta, de mezcla y desorden.

Y eso lo que ha descubierto la ciencia de flujo y reflujo en los mares que la cambia turbulenta en completo en la zona de la convergencia y del encuentro, pero los mares mixtos se mezclan entre sí muy lentamente.

Y la gente que oye este versículo coránico, imagina que hay una gran mezcla que ocurre entre los mares que le hace perder sus características. Pero el Omnipresente, el conocedor ensalzado sea decide en el Versículo coránico siguiente: " [pero] hay entre ellas una barrera que no pueden traspasar.

Es decir que con la situación de la mezcla que existe en los mares, existe una barrera que impide a cada uno de los mares de no traspasar el límite del otro.

Eso lo que ha descubierto el ser humano después de un progreso en sus aparatos y sus ciencias, ya que ha encontrado un tercer agua que se diferencia en sus características a los propiedades de cada uno de los mares, y se difiere en cada uno de los dos mares salados que se caracterizan en sus propiedades en términos de salinidad, temperatura, densidad, y acuicultura y posibilidad de disolución del oxígeno.

Y ha encontrado que esta barrera se mueve entre los dos mares dependiendo de la diferencia de las estaciones del año, y ese significado abarca también lo que dice el Altísimo ensalzado sea: "Maraya " y que significa también que hay en una ida y vuelta, de mezcla y desorden.

Con la existencia de la barrera, el agua de los dos mares limítrofes se entremezcla poco a poco, sin que uno de los mares traspasase por encima del otro. Porque la barrera

es una zona que se las aguas transfronterizas se mueve de un mar a otro para que puedan adquirir de aguas que se mueven de un mar a otro, las últimas propiedades y características del mar que va a reunirse con él, y de esta manera pierde las cualidades y propiedades del mar que ha venido, y así se impide traspasar un mar por el otro con sus características, incluso se entremezclan al encuentro, y Dios el Altísimo ensalzado sea dice:

Ha dado libertad a las dos grandes masas de agua, para que puedan mezclarse: (20) [pero] hay entre ellas una barrera que no pueden traspasar. (21) ¿Cuál, pues, de los poderes de vuestro Sustentador negaréis? Sura 55. Ar-Rahmán (El Más Misericordioso)

Entonces, mira cómo llegó la descripción coránica, en el versículo de la sura del Al-Furqán (El Criterio de la Verdad) indicando las propiedades del encuentro entre el mar dulce y el mar salado, y vino la descripción exacta en la sura de Ar-Rahmán (El Más Misericordioso) descritas las características del encuentro entre los dos mares salados, ya que apareció en nuestro tiempo de hoy las mínimas diferencias **entre las descripciones según la tabla siguiente:**

Texto	Tipo	La barrera entre ellos	Lo que sale de ellos
<p>Y ÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua –una dulce, que alivia la sed, y la otra salada y amarga-- pero ha puesto entre ellas una barrera y un veto prohibitivo “</p> <p><i>Sura 25. Al-Furqán (El Criterio de la Verdad) 25 / 53</i></p>	<p>Dulce</p> <p>Y salado</p>	<p>Entre ellos una barrera</p> <p>Un veto prohibitivo</p>	
<p>(19) Ha dado libertad a las dos grandes masas de agua, para que puedan mezclarse: (20) [pero] hay entre ellas una barrera que no pueden traspasar. (21) ¿Cuál, pues, de los poderes de vuestro Sustentador negaréis?(22) De ambas [masas de agua] se obtienen perlas, grandes y pequeñas. (23) ¿Cuál, pues, de los poderes de vuestro Sustentador negaréis? , <i>Sura 55. Ar-Rahmán (El Más Misericordioso)</i></p>	<p>Los dos mares</p>		<p>Se obtienen perlas y corales</p>

Tabla en la que se indica la diferencia en la descripción coránica de las dos regiones de encuentro entre dos mares dulce y salado, y el encuentro de dos mares salados.

La tabla muestra que lo que limita en la zona del encuentro entre los dos mares dulce y salado añade algo de lo que está mencionado por el Sagrado Corán es: (y un veto prohibitivo), los eruditos ha demostrado en los estuarios supuestos que se rodea por una barrera de agua que le limita del mar y del río, y se considera como una zona de veto para los seres vivos específicas a ellas , y es también una zona de veto prohibitivo a los seres vivos específicos al ría y al mar.

El versículo coránico ha demostrado que los dos mares indicados se obtienen de ellos perlas y corales, y los corales existen solamente en los mares salados, por eso no se encuentra una zona de veto prohibitivo de seres vivos entre dos mares salados, porque la diferencia en el grado de salinidad no es muy grande para que sea una barrera de traspaso de muchos seres vivos de un entorno o ambiente marino a otro ambiente.

La mayoría de los exegetas han explicado que la barrera que limita entre los dos mares indicados es una barrera del poder del Altísimo Dios ensalzado sea que no se puede ver como dijo Ibn Yawzi⁽¹⁾ y otros.

Y eso demuestra la incapacidad de los científicos de obtener explicaciones y descripciones muy mínimas de lo que ha sido mencionado en el Sagrado Corán, y Dios el Altísimo ensalzado sea dice:

(1) "Zad Al moussir ":6/96.

(255) Conoce lo está manifiesto ante los hombres y lo que les está oculto, mientras que ellos no abarcan de Su conocimiento sino aquello que Él quiere [que abarquen] Sura 2. Al-Baqara (La Vaca) 2 / 255

Nota del traductor (*)⁽¹⁾

Y cuando Dios el Altísimo ensalzado sea quiso que el ser humano pudiera ver los detalles de este versículo coránico le dio la revelación y la dotación de una parte de estas ciencias que le han hecho aumentar sus conocimientos en esta área.

Y con cada descubrimiento se revela al hombre el límite de sus conocimientos.

(1) ***Nota del traductor:*** “lo que está entre sus manos y lo que está detrás de ellos”. Los comentaristas dan interpretaciones muy conflictivas de esta frase. Por ejemplo, Muyahid y Ata deducen que “lo que está entre sus manos” significa “lo que les ha ocurrido en esta vida”, y “lo que está detrás de ellos” es una alusión a “lo que les ocurrirá en la Otra Vida”; Ad-Dahhak y Al-Kalbi, por otro lado, deducen exactamente lo contrario y dicen que “lo que está entre sus manos” se refiere a la Otra Vida, “porque van hacia Ella”, mientras que “lo que está detrás de ellos” significa este mundo “porque lo están dejando atrás” (Rasi). Otra explicación es “lo que ocurrió antes de ellos y lo que ocurrirá después de ellos” (Samajshari). Parece, sin embargo, que en todas estas interpretaciones se pierde de vista el sentido obvio de la expresión idiomática *ma baina iadaihi* (“lo que está expuesto ante él”): es decir, lo que es evidente o conocido, o perceptible; de igual forma, *ma jalfahu* significa lo que nos es desconocido o que no podemos percibir. Dado el tenor de este versículo coránico, que se centra por entero en la omnipotencia y la omnisciencia de Dios, la traducción dada por mí me parece la más apropiada.

Y sinceramente, Benditos sean los exegetas que dicen después de cada explicación del Corán: Dios el Altísimo ensalzado sea, es el Conocedor.

Los exegetas no han podido reconciliar entre la existencia de la barrera que limita del traspaso de un mar sobre otro, y la existencia del caso de mezcla entre dos mares, y eso lo que lo indica el término "Maraya ", porque quién ha ordenado que se entremezclan los dos mares, y quién ha ordenado la existencia de la barrera prohibitiva, ha dado la explicación del término "Maraya " a un sentido que no es su denotación del significado original que indica mezcla.

Investigación científica:

Los científicos de los mares después de un gran avance en las ciencias en esta época para descubrir la barrera entre los dos mares como sigue:

1. Hay una barrera entre dos mares que se mueve entre ellos que lo llaman los científicos marino (El frente) semejante al frente que limita entre dos ejércitos, y así cada mar mantiene sus propiedades y sus características dotadas por el Altísimo ensalzado sea, y es adecuado para que todos los seres vivos puedan vivir en ese entorno.

2. Existe una mezcla entre los dos mares a pesar de la existencia de la barrera, pero es una mezcla muy lenta que el volumen que traspasa de un mar a otro mar se cambia en las características y propiedades del mar al que se traslada, sin afectar a esas características.
3. Los científicos marinos han descubierto el secreto de la diferencia de la formación de los mares salados en el año (1284 de la hégira – 1873 Gregoriano) por una expedición científica marítima inglesa en un viaje (Tchallenge). El Ser Humano supo que las aguas de los mares se diferencian en su composición unos a otros en términos de grado de salinidad, y temperatura y de densidad y también los tipos y especies acuáticas de los organismos marinos, y el descubrimiento de estos secretos ha sido el fruto de un viaje científico que duro más de tres años dando vueltas y navegando en todos los mares del mundo.
4. El ser humano ha establecido centenares de centrales y terminales marítimos para el estudio de las características de los diversos mares, los científicos determinaron que la diferencia en estas características separa las aguas de los mares unas de otras, pero ¿ Por qué los mares no se mezclan a pesar del impacto

de las fuerzas de marea de agua que mueven las aguas del mar dos veces al día, y devuelven los mares en ida y vuelta, en mezcla y turbulencias, junto con los otros factores que hacen de las aguas del mar en movimientos turbulentos siempre ?.

Por primera vez, la respuesta aparece en las páginas de los libros científicos en general (1361 de la hégira – 1942).

Extensos estudios han dado lugar de las propiedades de las mares de la existencia de características de aguas que limitan entre los mares que se encuentran entre sí, y que preservan las características específicas de cada mar en lo que se refiere a los términos de densidad, salinidad y de acuicultura, temperatura y calentamiento del agua y la solubilidad del oxígeno en el agua.

Y la mezcla del agua de mares a través de estas barreras se hace de forma lenta, en que convierte el agua que atraviesa la barrera a las propiedades del mar. Así se hace la mezcla entre los mares salados, conservando cada mar sus propiedades y sus límites con la existencia de estas barreras acuáticas entre los mares.

Al Final, el ser humano ha podido proyectar la imagen de la existencia estas barreras móviles entre los zigzags de los mares salados a través de una técnica especial de imágenes térmicas por medio de satélites.

En las investigaciones marinas⁽¹⁾ puede abarcar lo siguiente:

Las aguas de mares que aunque parecen concordantes existen diferencias muy significativas entre algunas masas de aguas en algunas zonas de mares en el Mundo.

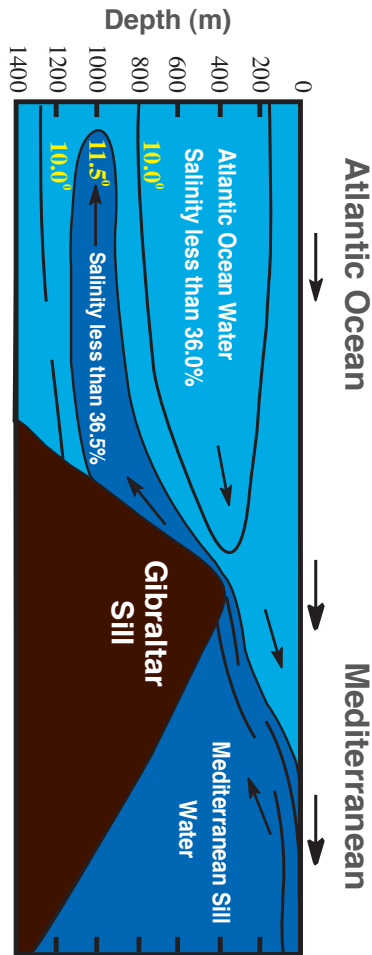
Esas masas o bloques de aguas se mueven para formar unidades independientes unos de otros por límites muy claros y que mantiene sus características aunque se mueve a largas distancias sin mezclarse entre sí.

El Esquema n° (4) indica los límites o las fronteras de las aguas calientes y saladas del Mar mediterráneo, al entrar en el Océano Atlántico con aguas frías y menos saladas, estos límites o fronteras existen también entre el Mar rojo y el Golfo de Adén⁽²⁾.

El Esquema n° (5) explica los diferentes tipos de masas de Aguas en los océanos y las fronteras existentes entre ellas, también muestra las masas de aguas superficiales y diferentes en los mares del mundo.

(1) Trabajo presentado para la primera conferencia mundial sobre el Milagro y el Signo científico en el Corán y la Sunnah, de El Sheikh Abdulamyidd Al Zandany , y Dr Barsada Rao.

(2) Morcos (1390 de la Hégira – 1970 Gregoriano)



El Esquema n° 4 que indica las fronteras o límites entre las aguas del Mar mediterráneo y del océano Atlántico delante del Estrecho de Gibraltar

(Kinian 1383 de la Hégira – 1963 Gregoriano)

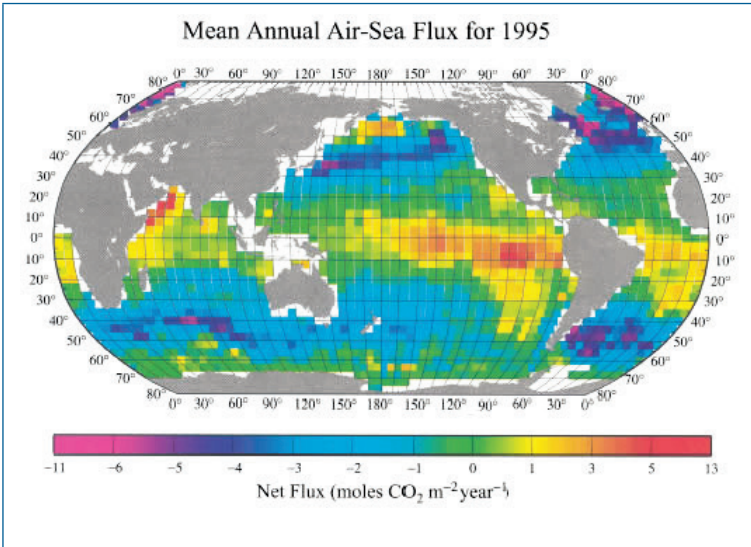


Gráfico que muestra los diferentes tipos de masas de agua en los océanos del mundo y las fronteras existentes Pinha.kma explica los distintos bloques de agua superficial de los mares del mundo

Otro punto muy importante es la diferencia exacta entre los dos tipos de barrera según lo demostrado por estudios científicos recientes que se describe con precisión.

No existe entre las masas de aguas en los mares un área limitada como los que existen en la zona del estuario. Y es muy importante que encontremos mención de perlas y coral en esta región del mar, mientras que no encontramos que no hay tal consideración es decir la mención de perlas y coral (confluencia de agua dulce con agua salada).

Esto indica que las perlas y corales son comprendidos en las zonas marítimas puras y no se componen en las zonas de la mezcla de agua dulce con agua de mar.

Los Estudios marinos modernos confirman que los corales se encuentran solamente en los trópicos, - que no son lluviosas o de poca lluvia, y no crece en zonas de agua dulce.

Es muy impresionante también ver la distinción entre las dos áreas sin tener que comprobar el agua de mar con los aparatos modernos y complejos.

Para el investigador Mohamed Ibrahim Samra, profesor en la Facultad de Ciencias, Departamento de las ciencias marinas de la Universidad de Qatar, tiene un estudio de campo en el Golfo de Omán y en el Golfo árabe ha enumerado los resultados de los estudios químicos que han sido realizados por el buque de investigación (laboratorio de Marina), de la Universidad de Qatar, en el Golfo Pérsico y el Golfo de Omán en el período (1404-1406 de la hégira, 1984-1986 Gregoriano) y la investigación abarcaba una comparación realista entre las dos bahías o golfos con números y cálculos, dibujos, análisis químico y ha demostrado las diferentes características de cada uno de cada Golfo de la parte química y de plantas que ya existen en estas zonas.

La investigación ha demostrado la existencia de una área entre dos bahías conocidas en Ciencias del mar

(región de agua mezclada), Mixed - Water Area (el área de la barrera).

Los resultados mostraron que la columna de agua en esta región se compone de dos capas de agua: una superficial desde el Golfo de Omán, y la otra capa inferior y que tiene origen del Golfo Pérsico.

En áreas remotas que no son accesibles para influir en el proceso de la mezcla (Mixing) entre dos bahías, la columna de agua consta de una sola capa homogénea y no de dos.

Y los resultados confirmaron que a pesar de esta mezcla (en áreas con agua mezclada) y la presencia de dos tipos de agua uno sobre el otro, predomina una barrera que es fija tiene la estabilidad y la fuerza de la gravedad (estabilidad gravitacional) que se encuentra entre las capas de agua y que evita su mezcla o su homogeneidad y así se forma una mezcla no heterogénea (Heterogenous Mixture).

Por otra parte los resultados mostraron que esta barrera se encuentra o sea en las profundidades (de 10 a 50 metros) si la mezcla de aguas de bahías verticalmente, es decir uno encima del otro o que esta barrera sea en la superficie en caso de que las aguas superficiales de las bahías sean aproximadas.

Golfo de Omán	Golfo Árabe	Propiedades
37.00	40.00	Salinidad
2.00	9.03	silicato
0.47	0.14	fosfato
0.41	0.21	nitrate
8.20	7.90	PH
0.40	0.90	Clorofila
Dinoflagelado	Diatomeas*	fitoplancton
0.52- 2.27	0.11 -0.95	zooplancton

Diatomeas* : *Las diatomeas son una clase de algas unicelulares microscópicas. Conocidas también como Bacillariophyceae, son uno de los más comunes tipos de fitoplancton.*

Esquema n°6: Paralelo entre los componentes químicos y plántales en el Golfo Árabe y en el golfo de Omán.



Esquema n° 7 , que muestra la zona de aguas mezcladas entre el Golfo árabe y El Golfo De Omán, y se caracteriza por la densidad de la salinidad entre los dos mares y entre la zona existente entre ellos.

ASPECTOS DE LOS SIGNOS CIENTÍFICOS EN LOS VERSÍCULOS CORÁNICOS

De lo anterior indicado se demuestra que los científicos que han estudiado las zonas de encuentro entre ríos y mares (estuarios) han descubierto que el agua en el río y el mar se reúnen en un mareas de ida y vuelta y en mezcla y desorden, que limita entre ellos agua estuario, que es considerado como un veto prohibitivo a los organismos vivos en él y que es específico a los organismos propios de los mares y ríos, y que el agua del estuario está rodeado de una barrera de agua que separa el mar y el río.

Es lo que ha decidido el Sagrado Corán cuatrocientos años a través de la boca de un Profeta iletrado⁽¹⁾ que ha vivido en un entorno desértico donde no hay río, ni Estuario.

(1) **Nota del traductor:** Iletrado: Porque era sabido de sus contemporáneos que era iletrado (ummí) y no sabía leer ni escribir.

“YÉL es quien ha dado libertad de movimiento a las dos grandes masas de agua –una dulce, que alivia la sed, y la otra salada y amarga-- pero ha puesto entre ellas una barrera y un veto prohibitivo ”

Sura 25. Al-Furqán (El Criterio de la Verdad) 25 / 53

Acaso él existían en la época del Mensajero de Allah que la paz y las bendiciones sean con él, tantas investigaciones y estudios disponibles para los científicos que descubrieron los secretos de la investigación y estudio?

En efecto, lo que ha sido disponible al Mensajero de Allah que la paz y las bendiciones de Dios sean con él, fuera más grande que esto ya que le vino la profecía del Altísimo, el conocedor ensalzado sea que le ha revelado:

(6) Di [Oh Muhámmad]: “¡Aquel que conoce los misterios de los cielos y la tierra ha hecho descender este [Qur’án sobre mí]! ¡Ciertamente, Él es indulgente, dispensador de gracia!”

Sura 25. Al-Furqán (El Criterio de la Verdad)

La descripción histórica a principios de la investigación indicaba sobre la evolución de la Oceanografía en la ausencia de cualquier información científica sobre este tema antes de catorce siglos con la revelación del Corán al profeta Muhammad que la paz y las bendiciones de Dios sean con él.

Y que la Oceanografía no ha avanzado que en los últimos dos siglos y especialmente en la última mitad del siglo XX.

Y antes de esta época el mar fue algo desconocido que da miedo y que se hubo muchas leyendas y mitos, y lo que preocupaba a los viajeros es la seguridad y encontrar la manera correcta durante los viajes largos.

El ser humano no ha podido conocer que los mares salados son diferentes que en los años cuarenta de este siglo, después de que los investigadores estudiaran miles de terminales marinas para analizar muestras de aguas de mares y han medido las diferencias en temperatura, y el porcentaje de salinidad y la densidad y también la cantidad de oxígeno soluble en las aguas de mares en todas las terminales y estaciones, así se dieron cuenta que los mares son diferentes.

Y El ser humano no ha podido conocer la barrera que limita entre los mares salados que después de instalar terminales marinas de estudio indicadas antes, y después de haber pasado un tiempo considerable en el seguimiento de de estas barreras móviles que se cambian en sus zonas y en las localizaciones geográficas con el cambio de las estaciones del año.

Y El ser humano no ha podido conocer que el agua de los mares limitados entre sí por la barrera de agua, y mezclados en el mismo tiempo que después de haber sido estudiados por sus aparatos y sus buques del

movimiento del agua en las áreas de convergencia entre los mares, y también ha analizado esas masas de agua en estas zonas.

Y el ser humano ha decidido aplicar esta regla a todos los mares que se reúnen que después de una encuesta científica y un amplio estudio científico de este fenómeno que se produce entre dos mares.

Acaso el Mensajero – que la paz y las bendiciones de Dios sean con él – poseía estas terminales marinas, y estos aparatos de análisis de las masas de agua, y la capacidad de rastrear el movimiento de las diferentes masas de agua.

Acaso hizo un estudio exhaustivo ya que él mismo no viajó nunca por el mar, y vivió en una época en la que las leyendas son los más dominantes en el pensamiento del ser humano, y especialmente en el campo y el dominio de los mares. Y El Altísimo ensalzado sea dice:

**“EN EL NOMBRE DE DIOS, EL MÁS MISERICORDIOSO,
EL DISPENSADOR DE GRACIA:**

Les mostraremos las maravillas de Nuestro poder en todos los rincones del cosmos y en su propia constitución, hasta que les queda patente que el Corán es la verdad irrefutable. ¿ Acaso, no es suficientemente (convincente) el hecho de que el señor conoce todos los secretos ? Surat Fussilat , Versiculo 53

Y el Altísimo ensalzado sea es el conocedor

المراجع

القرآن الكريم:

- ١-الجامع لأحكام القرآن: ط دار إحياء التراث العربي بيروت.
- ٢ - جامع البيان: ط دار الفكر بيروت.
- ٣-روح المعاني للألويسي: ط دار الفكر بيروت.
- ٤-الفخر الرازي ط دار إحياء التراث العربي بيروت.
- ٥-البحر المحيط لأبي حيان: ط دار الفكر بيروت.
- ٦-فتح القدير للشوكاني: ط دار المعرفة بيروت.
- ٧-أضواء البيان للشنقيطي: الرياض.
- ٨-الكشاف للزمخشري: ط دار المعرفة بيروت.
- ٩-نظم الدرر: للبقاعي: زاد المسير: ط المكتب الإسلامي بيروت.
- ١٠ - تفسير أبي السعود: ط دار إحياء التراث العربي بيروت.
- ١١ - تفسير ابن كثير: ط دار الكتب العلمية بيروت.
- ١٢ - مجموعة التفاسير
- ١٣ - الجواهر: طنطاوي جوهري.
- ١٤ - مسند أحمد.
- ١٥ - تحفة الأحوذى.
- ١٦ - سنن أبي داود، سنن الترمذي. ، سنن ابن ماجه، سنن الدارمي، سنن النسائي.
- ٢١ - المفردات للأصفهاني.
- ٢٢ -لسان العرب: ط دار صادر بيروت.
- ٢٣-تاج العروس: ط دار الفكر للنشر والتوزيع.
- ٢٤-الصحاح للجوهري: القاهرة.
- ٢٥ -مقاييس اللغة: ط مكتبة ومطبعة الحلبي مصر.
- ٢٦-الأعلام للزركلي.
- ٢٧ - بحث أوجه الإعجاز في ملتقى البحرين: للزنداني.
- ٢٨ - بحث أوجه الإعجاز في اللقاء بين البحر والنهر: للزنداني.
- ٢٩ - بحث مرج البحرين يلتقيان: لمحمد إبراهيم السمرة.
- ٣٠ - بحث الظواهر البحرية: للزنداني، د. راو.



EN EL MUNDO
DE LOS MARES

2


**SEGUNDA INVESTIGACIÓN
LAS OLAS INTERNAS, Y EL
MAR DE LAS TINIEBLAS**

**Han participado en la realización
de esta investigación:**

El Sheikh Abdelmadjid ben Aziz Al Zandani

Y

El profesor William Hey



*(40) O [bien, sus obras son]
como profundas tinieblas sobre
un mar abismal que las olas,
encrespadas unas sobre otras,
hacen más oscuro, y sobre todo
ello nubes [oscuras]: tinieblas
sobre tinieblas, [de forma que]
si uno saca la mano, apenas la
ve: pues, ¡ a quién Dios no da
luz, no tiene luz en absoluto.*

Sura 24. An-Nur (La Luz) 24 /40

EN EL MUNDO
DE LOS MARES

INTRODUCCIÓN

En el Nombre de Dios Clemente y Misericordioso

*Gr*acias

a Dios el Altísimo ensalzado sea y la paz sea con el mejor de los enviados Muhammad y las bendiciones sean con él y sus parientes y sus seguidores hasta el último día de juicio.

Dios el Altísimo ensalzado sea dice:

(40) O [bien, sus obras son] como profundas tinieblas sobre un mar abismal que las olas, encrespadas unas sobre otras, hacen más oscuro, y sobre todo ello nubes [oscuras]: tinieblas sobre tinieblas, [de forma que] si uno saca la mano, apenas la ve: pues, ¡ a quién Dios no da luz, no tiene luz en absoluto! *(1) Sura 24. An-Nur (La Luz) 24 /40

(1)*Nota Del traductor: Aunque todo cuanto existe en la creación dé testimonio de la existencia de una Voluntad Creadora consciente, el hombre es, con demasiada frecuencia, ciego y sordo a esta abrumadora evidencia de la eterna omnipotencia de Dios.

Este versículo contiene una descripción de los fenómenos naturales en los mares, y con tanta claridad, los exegetas han encontrado dificultad en explicar este versículo coránico de una manera muy exhaustiva y en detalle, porque el conocimiento de estos fenómenos completamente era desconocida en el momento la revelación del Corán.

Los antepasados han creído en numerosas leyendas sobre los mares y océanos, y han pensado que existían animales salvajes con aspecto peculiar que viven en sus profundidades.

Incluso - los marineros - no pudieron antaño conocer verdaderamente las condiciones reales en las profundidades del mar.

La información sobre las corrientes marinas era rara, y no se tenía información disponible sobre las ondas internas en los últimos tiempos. Y los mitos relativos a agua estancada, que no pueden ser atravesadas por los barcos, así los antiguos romanos han creído que existían peces chupadores, que tenían sus efectos mágicos para detener el movimiento de los buques.

Aunque los antiguos sabían que los vientos afectan la superficie de las olas y corrientes, era difícil para ellos saber nada acerca de los movimientos internos en el agua.

El estudio no comenzó en Ciencias del mar y sus profundidades específicamente solamente en el principio del siglo XVIII, cuando ya estaban disponibles los elementos necesarios para tales estudios detallados.

LOS NUEVOS DATOS RELATIVO AL SIGNIFICADO DEL VERSÍCULO CORÁNIC

La idea de difundir la oscuridad en el mar profundo es de información común. Los pescadores saben que la luz es absorbida incluso en aguas muy claras y los fondos marinos pendientes con arena blanca gradualmente cambia de color azul, incluso desaparece totalmente con el aumento de profundidad.

De las notas personales del Dr.HAY,- investigador principal de este estudio - ha indicado que entre los pescadores de las Bahamas, son capaces de utilizar la diferencia relevante en el color del agua para determinar la profundidad con notable precisión, ya que la mayoría de los vientres de los pescados son blancos de color y ocurre de vez en cuando que giran mientras intentaba deshacerse de las redes de los pescadores y se puede notar de forma neta sus barrigas.

Es bien conocido por los pescadores, incluso en aguas que no son completamente claras, que la luz es

inversamente proporcional a la profundidad del mar creciente.

Y se puede ver el Océano de color azul si lo vemos por un lado, y de color azul si lo vemos en un ángulo inclinado hacia abajo.

El aparato científico más simple para medir la profundidad de la luz en el agua del océano es (un disco Secchi), un disco blanco con un diámetro que se tira al agua para grabar la profundidad que no puede ser vista como un estándar.

Y aún este disco – que lo ha descrito por primera vez en libros científicos - de (Ciladi y Secchi) en 1281 de la hégira/1865 Gregoriano sigue utilizado⁽¹⁾ , ya que es de lo suficiente para determinar una medida aproximada de agua transparente.

La imagen de las capas de olas una encima de la otra (una sobre otra) es increíble, y la aparición de las olas en la superficie del mar es bien conocida por los marineros y pescadores.

Y aumenta la velocidad de las ondas en aguas profundas con el aumento de longitud de onda (la distancia entre el pico de la ola y otra) y las olas largas se mueven más rápido que las olas cortas.

(1) Referencia N° 1, (Observación : Los números de 1-11 indican a las bibliografías al final de la investigación.

Rara vez, se puede ver un solo conjunto de olas en la superficie del mar, hay típicamente diferentes conjuntos de olas, y la longitud de la ola varía en cada grupo y también varía la dirección de su llegada.

Esta interacción compleja de muchas olas, da la apariencia normal superficial del mar que es difícil de distinguir, pero el versículo coránico no se refiere a esas olas pequeñas cortas que sobrepasan las grandes olas largas, ya que claramente indican la existencia de una muy profunda ola sobre una capa de oscuridad y rematado con otra ola, y este caso no existe en la superficie del agua.

Las olas internas existentes en el océano profundo son también conocidas, pero no ha sido descubierta que solamente hace menos de Cien años (100 años) que se producen dentro del mar - sólo en unos pocos casos son conocidas - y a lo largo de las diferentes capas de las superficies de agua y la variación en la temperatura y salinidad, y el versículo coránico se refiere a estos tipos de olas.



EN EL MUNDO
DE LOS MARES

DEBATE

A pesar de que el disco Secchi se considera como herramienta fácil de medir la penetración de la luz al agua con una medida aproximativa, aunque su uso está muy extendido, pero esta medida de penetración en las agua del mar con precisión no ha podido ser solamente con la utilización las herramientas fotográficas pictórica significa a finales del siglo pasado⁽¹⁾. Y también con el desarrollo de las herramientas para medir las células fotovoltaicas de intensidad de la luz utilizada durante la década de 1930.⁽²⁾

Ahora se sabe que la cantidad de luz que penetran en las profundidades del mar están declinando cayendo verticalmente. Según (Jerlov)⁽³⁾.

Disminuye el nivel de brillo de luz en el océano abierto al 10% del nivel de la superficie a una profundidad de 35 m, y de 1% de profundidad de 85 m, y un 0,1% en la profundidad de 135 metros y 0,01% a una profundidad de 190 m, aunque algunas personas que hicieron el

(1) Referencia N° 2.

(2) Referencia N° 3.

(3) Referencia N° 4.

estudio y la observación por los submarinos – y en largos tiempos - informaron que fueron capaces de ver la luz en las profundidades de más de esa profundidad.

Ambos (Clark) y (Denton)⁽¹⁾ piensan que el ser humano puede ver luz difusa a 850 m de profundidad, y está claro que los peces que viven en las profundidades de los mares ven mejor y son capaces de detectar una luz difusa a una profundidad de 1.000 m con la intensidad de la luz en esta intensidad de profundidad 1×10^{-13} en la superficie.

En la interpretación del fenómeno de las olas internas, todo el prestigio al Dr. (f. w. Ekman V.W.Ekman) 1322 de la hégira/1904 Gregoriano⁽²⁾.

en la que ha interpretado lo que se llama por el fenómeno de aguas estancadas en los fiordos - noruegas bahías -, las naves surcando de las bahías, de repente pierden su capacidad para progresar y se quedan en estacionario (en las aguas estancadas).

Y este fenómeno ha recibido que poco interés científico, hasta que el explorador noruego observó el mundo oceánico (Familiares Nansen) ya que su nave sufrió este fenómeno al norte de la isla (Taymer) en una exploración del Ártico en los años (1311/ 1314 de la hégira), (1893-1896 Gregoriano) en la que intentó atravesar la zona del polo.

(1) Referencia N° 5.

(2) (2) Referencia N° 6.

(Nansen) ha Animado a (Aikman) para buscar la interpretación del fenómeno (aguas estancadas) y en la opinión de (Aikman) fue causada por las olas internas generadas en la superficie del océano subyacente y superficie de densidad superficial de agua dulce.

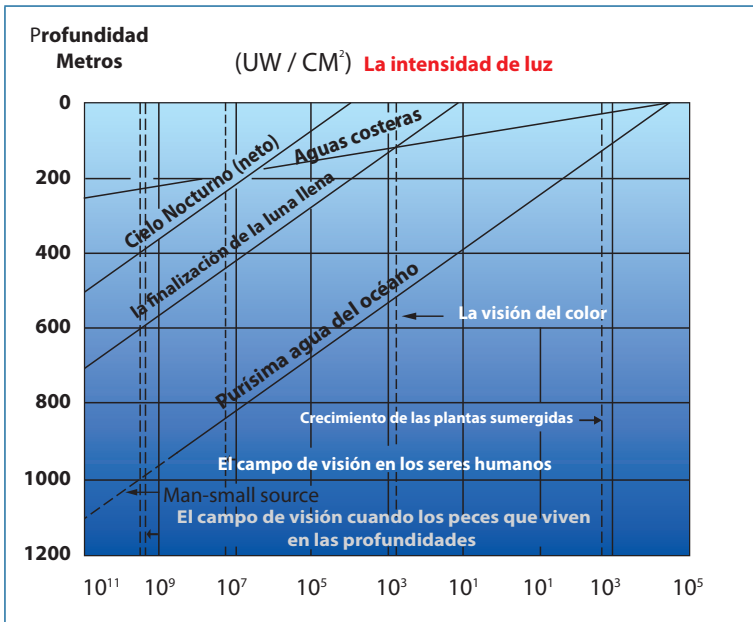


Imagen Número 1: Niveles de luz en las profundidades, según Klarc y Denton.

Y las tablas y los glaciales que se funden durante el verano, grandes cantidades de agua dulce en fiordos y mares costeros lo que acarrea a la formación una fina capa de agua dulce flotando sobre la superficie del mar de agua salada y si el espesor de la capa delgada de agua es equivalente a la mitad de que sumergió el barco, se

genera por el movimiento las olas internas de la nave en el intervalo de superficie entre agua dulce y agua salada, y fácilmente podemos observar olas superficiales generadas por el avance de la nave hacia adelante.

Las olas se forman en el frontal de la nave y por sus partes, estirando hacia fuera y volver por el ángulo agudo a la nave y le sigue más en longitud varias veces y las olas generadas en las profundidades superficiales en la superficie de diferente densidad similar al agua superficial de la olas - pero no se pueden ver fácilmente sobre la superficie del agua - y se consume la operación de su formación conforme con la mayor parte de la energía que se usó para impulsar el barco.

Y la velocidad máxima de las olas internas no puede sobrepasar los dos nodos para los barcos regulares que no superen varios metros.

Y los barcos que navegan más rápido, no sufren de las aguas estancadas, porque el impulso que consume en la formación de las olas internas es pequeño si hacemos un paralelo con el impulso de la nave en aceleración.

Mientras que las naves que se mueven con la baja velocidad, se nota que la formación de las olas internas puede absorber gran parte de la energía

que habría sido enviada para empujar la nave hacia adelante, lo que resulta de que la nave se detuviera en aguas estancadas.

Y después de un tiempo no muy largo de la descripción de (Aikman) en lo que se refiere a las olas cortas internas que están asociados con el movimiento de los buques, (Otto Betterson) hizo una descripción de la influencia de las olas largas e interno que se produce en la migración de peces en las aguas profundas.

En el verano, las olas largas internas llevan (que duran entre los 8 y 10 días) las aguas con salinidad marina natural (en forma de una corriente) a las bahías⁽¹⁾ (1) lo que empuja las aguas dulces superficiales fuera, eso lo que condujo a la desaparición de los grupos de peces de las especies (**arenques**) (**Herring**) que están cerca de la costa de Jutlandia (**Jutland**) que desaparecieron totalmente⁽²⁾.

dentro de las bahías de la costa oeste de Suecia, como si se tratara de una enorme la bomba de descarga⁽³⁾.

Y las diferencias en la densidad del océano abierto es menos que en zonas costeras y el intervalo de superficie entre las diferentes densidades que se forman las olas internas de manera en general –en la área pendiente de calor principal ,y que separa las aguas cálidas de la

(1) Referencia N° 1.

(2) **Nota del traductor:** Jutlandia (en danés Jylland, en alemán Jütland) es una península de la Europa noroccidental que comprende la parte continental de Dinamarca y el norte de Alemania (estado federal de Schleswig-Holstein). Al oeste limita con el mar del Norte, al norte con la isla de Vendsyssel-Thy (de la que la separa el angosto Limfjord), al noreste con el Kattegat y al este con las islas danesas del Báltico.

(3) Referencia N° 7

superficie de profundidades las aguas frías.

Y la longitud del área de las aguas calientes se mide entre decenas a cientos de metros, y la longitud de las olas internas en la ladera de decenas a cientos de kilómetros. Aunque el desplazamiento vertical es generalmente unos docena o menos de metros pero puede llegar hasta 100 metros⁽¹⁾.

Se puede ver el efecto de olas internas sobre la superficie del mar, porque cuando se genera a una profundidad de menos de 100 metros de la superficie genera unas transparentes correas libres de ondulaciones detrás de los picos de las olas y que son paralelas a ellas⁽²⁾.

Los submarinos pueden sentir más el paso de las olas internas, que puede haber un cambio repentino sobre las naves que exploran petróleo en aguas profundas - cuando el barco taladro flotando que vincula el agujero bien ubicado en el fondo del mar - de repente se vuelve en mucho movimiento o pesado y que solía ser estático.

Pueden surgir en las ondas internas fiordos y canales de formas especiales. Las olas internas son un fenómeno común en el estrecho de Gibraltar.

Y puede provocar la entrada interna de corriente superficial fuerte, y también la salida de la parte inferior de la corriente, en la entrada de las olas internas desde el

(1) Referencia N° 8

(2) Referencia N° 9

Atlántico hasta el estrecho, como las olas astilladas, como las olas espumosas en la playa, lo que provoca mucha agitación interna.

Los estrechos de puerto de "Messina" implica el fenómeno de las ondas internas, conocida desde la antigüedad, y que es el vórtice (**Caribdis/ Charybdis**)- como está narrada en "Homero". escritor griego de la antigua épica de "Odisea "Odyssey" que describen el viaje de regreso del héroe de poesía épica (**Ulises**) a su país natal después de la batalla de Troya, escrita alrededor del año 720 antes de Jesús Cristo.

Y en la épica (**Argonautica**) que cuentan la historia de la búsqueda de (**Jasón**) para la capa de lana en oro y que ha sido escrita por (Apolonio Rolius) en el siglo III A.C, quién describió los estrechos (**Messina**) que son muy peligrosas por causa de la espiral Caribdis (a lo largo de la costa de Sicilia) y la espira Scilla en la costa italiana.*⁽¹⁾

(1) **Nota del traductor:**

Mesina (Missina en siciliano, Messina en italiano, Micina en el castellano del siglo XVI) es una ciudad de 245.159 habitantes, situada en el ángulo nordeste de Sicilia a unos 90 km de Catania y unos 230 km de Palermo. Además, se ubica enfrente de Regio de Calabria, junto al mar y al homónimo Estrecho de Mesina.

A lo largo del siglo XX ha habido una gran polémica por el proyecto de un puente sobre el estrecho que, de llevarse a cabo, sería una de las obras de ingeniería más importantes jamás realizada.

La actual Mesina originalmente tenía el nombre de Zancle (, término de origen sículo que quiere decir "hoz", por la forma de su puerto natural, y aún hoy las escaleras que conducen al mismo son llamadas Scaletta Zanclea).

En la mitología griega Caribdis (en griego antiguo *Járibdis*, 'succionador') es un horrible monstruo marino, hija de Poseidón y Gea, que tragaba enormes cantidades de agua tres veces al día y las devolvía otras tantas veces, adoptando así la forma de un remolino que devoraba todo lo que se ponía a su alcance.

Caribdis fue originalmente una ninfa marina que inundó la tierra para ampliar el reino submarino de su padre, hasta que Zeus la transformó en un monstruo.

Nota del Traductor: Las Argonáuticas (*Αργοναυτικά*) es la obra más importante de Apolonio de Rodas que nos ha llegado. Es una epopeya que trata sobre la historia de Jasón y los argonautas, y narra en cuatro libros el viaje de la nave Argo hasta el norte de la Cólquide a través de la Propóntide y del mar Negro (libros I-II), la obtención, con la ayuda de Medea, del vellocino de oro (libro III), y el regreso a Yolco, en Tesalia, a través del Danubio, el Po, el Mediterráneo y el norte de África (libro IV).

Es la única obra épica anterior a la Eneida de Virgilio que podría compararse con la de Homero en tamaño y extensión, y la primera epopeya que concede un lugar importante al amor de Medea por Jasón.

Una tradición tardía, y probablemente falsa, habla del enfrentamiento de Apolonio de Rodas con Calímaco, lo que viene a representar el resultado de la enconada controversia que había entre los escritores de largas obras épicas y los autores de poemas cortos muy elaborados.

Scilla es un (municipio) italiano de 5.200 ciudadanos. Está en la región de Calabria, más precisamente en la provincia de Reggio de Calabria.

Es un sitio donde mitológicamente habitaba la bestia marina Escila. Fue citado por Homero y Alessandro Manzoni.

Escila y Caribdis son dos monstruos marinos de la mitología griega situados en orillas opuestas de un estrecho canal de agua, tan cerca que los marineros intentando evitar a Caribdis pasarían muy cerca de Escila y viceversa.

Posteriormente, la tradición identificó a este lugar con el Estrecho de Mesina, entre Italia y Sicilia.

La frase «entre Escila y Caribdis» ha llegado a significar el estado donde uno

La espiral Caribdis se describía como un monstruo que tragaba los barcos, y este ciclo continúa apareciendo bajo ese nombre en algunas cartas náuticas, a pesar de decoloración desde tiempos remotos por los terremotos y que ha alterado el fondo del mar.

La espiral de Scilla se describe como un monstruo que tiene seis brazos, seis cabezas, sin embargo consideran que fue menos peligrosa de la espiral de Caribdis y quizás que ella también se considera una zona de mar turbulento.

El Trastorno se produce del movimiento de la alteración de las aguas de olas internas entre la densidad del agua más ligera en el mar (Thyrrhenian) “ Tirreno “^{(1)*} y las

está entre dos peligros y alejarse de uno te haría estar en peligro por el otro, y se cree que es la progenitora de la frase «entre la espada y la pared». Escila vivía en los acantilados y Caribdis era un peligroso remolino. Ninguno de los destinos era más atractivo ya que ambos eran difíciles de superar.

(1) Nota del traductor:

El mar Tirreno (en italiano: mar Tirreno) es la parte del mar Mediterráneo que se extiende al oeste de la península italiana entre las islas de Córcega, Cerdeña y Sicilia y las costas continentales de Toscana, Lacio, Campania y Calabria. Está unido al mar Jónico por el estrecho de Messina y separado del mar de Liguria por la isla de Elba. Su profundidad máxima es de 3.731 metros. Se encuentra próximo a la falla que divide África de Europa por lo que abundan las cadenas montañosas y los volcanes.

Toma el nombre del antiguo pueblo tirreno, más conocido como etrusco; Heródoto cuenta que, desde Turquía occidental, el pueblo lidio emigró buscando una nueva patria guiado por el príncipe Tirreno, y que al llegar a las costas de la península italiana, en agradecimiento a su príncipe, tomaron el nombre de tirrenos.

aguas del mar más denso (Ionian) “ el mar Jónico ”.

Y a la entrada de las olas a este estrecho las olas tienen roturas y se forman (La espuma marina interior *)⁽¹⁾ que puede alcanzar la superficie y puede tener secuelas

(1) Nota del traductor:

El mar Jónico es un brazo del mar Mediterráneo, al sur del mar Adriático. Está limitado al oeste por Italia, incluyendo Calabria y Sicilia, y al este por el sur de Albania, las Islas Jónicas y el noroeste de Grecia. Está unido al mar Tirreno a través del estrecho de Messina y al mar Adriático a través del canal de Otranto.

Era el principal mar donde se comerciaba entre Grecia y Antigua Roma en la antigüedad.

Es difícil observar el movimiento ondulatorio claramente individualizado de las olas, pero en alta mar, y sobre todo en ciertos días de calma, se ve como la superficie es recorrida por una ondulación, que presenta elevaciones llamadas crestas y depresiones denominadas valles. Estas crestas y valles se propagan con regularidad, en líneas paralelas, que determinan el ascenso y descenso de las embarcaciones, que se mueven con ritmo pausado y solemne.

La espuma marina es un tipo de espuma creada por la agitación del agua de mar, particularmente cuando contiene altas concentraciones de materia orgánica disuelta (incluyendo proteínas, ligninas, y lípidos) obtenida a partir de fuentes tales como la distribución en alta mar de las floraciones de algas. Estos compuestos pueden actuar como agentes tenso activos o agentes espumantes.

A medida que el agua de mar es batida por las olas rompientes en la zona de olas adyacentes a la costa, la presencia de estos agentes tenso activos en estas condiciones turbulentas atrapa el aire, formando burbujas persistentes que se pegan la una a la otra a través de la tensión superficial. Debido a su baja densidad y persistencia, la espuma puede ser soplada por fuertes vientos en tierra desde el interior de la playa.

llamativas⁽¹⁾.

Y para describir una espiral de Caribdis leemos lo siguiente:

Una vez salí intacto del vórtice de nuevo al amanecer, el viento soplabá en la popa, y las olas*⁽²⁾ nos empujaban atrás y de repente el timón ha dejado de dirigir la nave que tendía a nosotros hacia la derecha con mucha fuerza, y empezaba el mar a echar espumarajos a nuestro alrededor y se llevó un extraño aspecto de aceite, entonces se lanzó de las profundidades del mar una cantidad de agua fría ⁽³⁾.

¿ Y después de todo esto ... Acaso existen otras áreas de las ondas internas que tienen efectos de superficie y conocidas antaño por los árabes ?

(1) Referencia N° 9

(2)*Nota del traductor : Para estudiar a las olas y sus efectos, los investigadores han empleado una terminología especial para los diversos elementos de que consta. Se llama longitud de onda o de ola a la distancia que separa dos crestas consecutivas. Altura de la ola es la distancia vertical que separa la cresta del valle (depresión más baja de la ola); el peralte es la relación entre la altura y la longitud de la ola; el período es el tiempo que separa el paso de dos crestas sucesivas delante de un punto fijo; y la celeridad o velocidad de fase es el resultado de dividir la longitud de onda entre el periodo.

En los estudios de oceanografía física se considera teóricamente a las olas como una forma suave y simétrica que puede ser descrita aplicando el modelo de propagación electromagnética, pero en el mar el oleaje presenta gran diversidad en forma, tamaño e intensidad; sin embargo, para facilitar su estudio se distinguen dos tipos principales de ondas o de olas: las libres y las forzadas, u olas propiamente dichas.

(3) Referencia N° 10

Esto es improbable, porque los árabes no eran de los pueblos marítimos antes del advenimiento del Islam, pero estaban moviendo en los desiertos en caravanas comerciales, y no han sido famosos por la navegación marítima que después de la revelación del Corán y la propagación y extensión del Islam que se extendió muy rápidamente, este asunto que invitaba a investigar los mares.

Tal vez vinculada a las características de los antiguos interesantes aspectos de observación debido a la gran variación en la densidad del agua, que fluye desde el mar negro a través del Bósforo y Dardanelos y en menor densidad en el estrecho que conecta el mar rojo con el Golfo de Aqaba y el Golfo de Adén.

Aunque los árabes escuchaban este fenómeno, era difícil imaginar que piensan en la posibilidad de la existencia de las ondas internas, porque muchos pueblos antiguos marítimos que alcanzaron un alto nivel de conocimiento notaron los efectos superficiales de estas ondas, pero que no lograron interpretar.

La comprensión científica de los efectos de diferentes densidades - debido a la temperatura y salinidad y comprender los efectos del terreno de los fondos marinos carecía en los tiempos de antaño.

El observador inteligente puede haber notado los efectos de las olas del mar que se producen bajo las olas superficiales, pero conocer las mismas ondas internas, es todavía difícil de imaginar.

CONCLUSIÓN

El versículo anterior muestra que:

1. Que la oscuridad se extiende en las profundidades oceánicas.
2. que las aguas de los océanos contienen las ondas internas.
3. que existen sobre las ondas internas otra capa de agua que es la capa superficial que contiene ondas superficiales.
4. Estas capas de agua generan además a las nubes otras capas de organización gradual.
5. Que el fenómeno de la oscuridad coincidió con las ondas internas en aguas profundas.
6. La idea de extensión de la oscuridad en las profundidades del océano no son ajenas a los pescadores y marineros, pero la idea de las ondas internas en el océano y en su superficie, es poco probable que era común entre ellos.

Hay una remota posibilidad de que el observador agudo puede notar, tal vez puede hacer un paralelo entre el movimiento de los peces o los efectos extraordinarios en las aguas superficiales por las olas en el océano, pero las antiguas obras no incluía ninguna referencia a esto.

En efecto, a (Willard Bascom) expresó lo siguiente en las olas del mar: " es una gran complejidad que comentarios de gente de mar y marineros y durante más de 2000 años no hubo ninguna explicación de que los vientos implicaban la formación de olas de alguna manera, ya que los movimientos de los océanos eran demasiado complejos para entender el pensamiento intuitivo "(1).

Es realmente sorprendente que el Corán ha señalado este fenómeno desde 14 siglos con preciosa exactitud, que el alma interactúa delante de la realidad viva que puedes ver en lo que dice Dios el Altísimo ensalzado sea:

(40) O [bien, sus obras son] como profundas tinieblas sobre un mar abismal que las olas, encrespadas unas sobre otras, hacen más oscuro, y sobre todo ello nubes [oscuras]: tinieblas sobre tinieblas, [de forma que] si uno saca la mano, apenas la ve: pues, ¿ a quién Dios no da luz, no tiene luz en absoluto! Sura 24. An-Nur (La Luz) 24 /40

(1) Referencia N° 11.

BIBLIOGRAFIA

1. Ciladi, M., Secchi, P.A, 1885 sur la transparence de la mer: Comptes Rendus des seances de l'Academie des Sciences, pp 100 – 104 .
2. Fol, H. and Sarasin, E. 1994, Sur la penetration de la lumiere du jour dans les eaux du Lac de Genenve: Comptes Rendus des seances de l'Academie des Sciences, pp 624-627
3. Atkins, W.G.R. and Poole, H. H., The photochemical and photoelectric measurement of submarine daylight: Jour. Marine Biological Assoc., V. 16, PP 509-514
4. 4.Jerlov, N.G., 1976, Marine Optics, Elsevier, Am-sterdam, xxxx.
5. Clarke, G. L., and Denton, e. J., 1962, Light and animal life, in Hill, M., editor, The sea, v.1, Physical Oceanography, Interscience Publishers, New Yourk, PP. 456-468
6. Ekman, V.W., 1904, On dead water: Scientific Results, Norwegian North polar Expedition, 1893-1896, V.5.
7. murray, J., and Hjort, J., 1912, The Depths of the Ocean, Macmillan and Co., London, xx + 821.
8. Sverdrup, H.U., Johnson, M.W., and Fleming, R.H., 1942 The Oceans, Their Physics, Chemistry and General Biology, Prentice-Hall, Englewood Cliffs, NJ, x + 1087 pp.; La Fond, E.c., Internal Waves, part in hill, M.N., editor, The sea vil, physical Oceanography, Interscience Publishers, New York, pp 731-751; Cox, C.S., internal Waves, part ii, in hill, M. N., editor, The Sea, v.i, physical Oceanography, interscience publishers, New York, pp 731-751; Cox, C.S. internal Waves, part ii, in hill, M. N., editor, The Sea, v. I, physical Oceanography, interscience publishers, New yourk, pp 752-76.

9. .Dietrich, G., 1963, General Oceanography: An introduction, interscience Publishers, New York, xv + 588 pp.
10. Bradford, E., 1968, Voyage in search of fabled lands, in Severy, M., editor, Greece and Rome: builders of World National Geography Society, Washington, pp 74-111.
11. .Bescom, W., 1959, Ocean Waves in Readings from Scientific American, The physics of Everyday phenomena, W. H. Freeman and Company, San Francisco, pp 62-72
12. Whipple, A.C. and The Editors of Time-Life Books, Restless Oceans, 1983, Timelife Books, inc, Alexandria, virginia
13. Boorstin, D. J., Ch. 24 in The Discoverers, 1983, Vintage Books, New York



EN EL MUNDO DE LOS MARES



EN EL MUNDO DE LOS MARES



الهيئة العالمية للإعجاز العلمي في القرآن والسنة

INTL. COMMISSION ON SCIENTIFIC SIGNS IN QUR'AN & SUNNAH

Arabia Saudita

Uniforme del número: 920010097

Meca Tel: + 966 12 5601332 **Fax:** + 966 12 5601038

PO Box 5736 Meca 21 955

Jeddah Tel: + 966 12 6824608 **Fax:** + 966 12 6820328

PO Box 112 833 Jeddah 21 371



eajaz.org/facebook



eajaz.org/twitter



eajaz.org/youtube



eajaz.org/Flickr



alejaz



+ 966 566 223 464

www.eajaz.org

